



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4709-е заседание

Вторник, 18 февраля 2003 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Плойгер (Германия)

Члены:

Ангола	г-н Гашпар Мартинш
Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Тиджани
Чили	г-н Вальдес
Китай	г-н Чжан Ишань
Франция	г-н де ла Саблиер
Гвинея	г-н Траоре
Мексика	г-н Агилар Синсер
Пакистан	г-н Акрам
Российская Федерация	г-н Лавров
Испания	г-н Ариас
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/153)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/153)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письма от представителей Албании, Алжира, Аргентины, Австралии, Бахрейна, Беларуси, Бразилии, Канады, Коста-Рики, Кубы, Эквадора, Египта, Фиджи, Гамбии, Грузии, Греции, Гондураса, Исландии, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Ирака, Японии, Иордании, Кувейта, Латвии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Лихтенштейна, Малайзии, Маршалловых Островов, Марокко, Новой Зеландии, Никарагуа, Нигерии, Омана, Перу, Катар, Республики Корея, Сент-Люсии, Саудовской Аравии, Сингапура, Южной Африки, Шри-Ланки, Судана, Швейцарии, Таиланда, бывшей югославской Республики Македонии, Турции, Украины, Объединенных Арабских Эмиратов, Уругвая, Узбекистана, Вьетнама и Йемена, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ад-Дури (Ирак) занимает место за столом Совета; г-н Нешо (Албания), г-н Баали (Алжир), г-н Листре (Аргентина), г-н Даут (Австралия), г-н Аль-Мансур (Бахрейн), г-н Иванов (Беларусь), г-н ди Мура (Бразилия), г-н Хайнбекер (Канада), г-н Стагно (Коста-Рика), г-н Родригес Паррилья (Куба), г-н Йенес

Лассо (Эквадор), г-н Абулгейт (Египет), г-н Явули (Фиджи), г-н Грей-Джонсон (Гамбия), г-н Адамия (Грузия), г-н Вассилакис (Греция), г-н Акоста Бонилья (Гондурас), г-н Кристьянссон (Исландия), г-н Нанб'ар (Индия), г-н Джумала (Индонезия), г-н Зариф (Исламская Республика Иран), г-н Харагути (Япония), г-н Аль-Хусейн (Иордания), г-н Аль-Отейби (Кувейт), г-н Йегерманис (Латвия), г-н Диаб (Ливан), г-н Оун (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Венавезер (Лихтенштейн), г-н Зайнуддин (Малайзия), г-н Капелле (Маршалловы Острова), г-н Лулишки (Марокко), г-н Макай (Новая Зеландия), г-н Севилья Сомоса (Никарагуа), г-жа Яхьяя (Нигерия), г-н Аль-Хинаи (Оман), г-н Де Ривера (Перу), г-н Ан-Насер (Катар), г-н Сун (Республика Корея), г-н Хантли (Сент-Люсия), г-н Шобокиши (Саудовская Аравия), г-н Тан (Сингапур), г-н Кумало (Южная Африка), г-н Махендран (Шри-Ланка), г-н Эрва (Судан), г-н Штелин (Швейцария), г-н Касемсари (Таиланд), г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония), г-н Памир (Турция), г-н Кучинский (Украина), г-н Аш-Шамси (Объединенные Арабские Эмираты), г-н Паолильо (Уругвай), г-н Вохидов (Узбекистан), г-н Нго Дык Тханг (Вьетнам) и г-н Ас-Сауди (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письмо от представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности, которое гласит:

«В соответствии со статьей 39 временных правил процедуры Совета Безопасности имею честь просить об участии Его Превосходительства г-на Яхью Махмассани, Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций, в обсуждении рассматриваемого Советом пункта повестки дня по Ираку, которое начнется 18 февраля 2003 года».

Это письмо будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/2003/184.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение г-ну Яхье Махмассани в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я предлагаю Постоянному наблюдателю от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций г-ну Яхье Махмассани занять место, отведенное для него в зале Совета Безопасности.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Это заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с просьбой, содержащейся в письме Постоянного представителя Южной Африки от 6 февраля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое было опубликовано в качестве документа S/2003/153.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документ S/2003/183, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 14 февраля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Хочу напомнить о том, что на нашем заседании, состоявшемся в прошлую пятницу, 14 февраля, министрам было предоставлено для выступлений семь минут. В связи с большим списком ораторов я просил бы всех выступающих ограничивать продолжительность своих выступлений не более чем пятью-семью минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно проводить свою работу. Делегации с продолжительными выступлениями я попрошу в качестве любезности распространить свои напечатанные тексты и выступить в этом зале с их сжатым изложением. В моем списке насчитывается 61 оратор. Если они будут выступать по семь минут каждый, это означает семь часов прений, не считая всего того времени, которое нам потребуется на процедуру.

В качестве еще одной меры оптимального использования нашего времени, с тем чтобы дать возможность выступить максимально большому числу делегаций, я не буду предлагать каждому оратору занять место за столом Совета. Пока один оратор будет выступать, сотрудник конференционного об-

служивания будет усаживать за стол следующего по списку оратора.

Я предлагаю прервать наше заседание сегодня вечером, в 18 ч. 30 м., и возобновить его завтра утром, ровно в 10 ч. 00 м., поскольку иначе мы не сможем завершить наше обсуждение. Я был бы крайне признателен, если бы все члены Совета и все выступающие в зале Совета проявляли сотрудничество ради улучшения организации работы нашего заседания.

Хотел бы приветствовать присутствующую на этом заседании Первого заместителя Генерального секретаря г-жу Луизу Фрешет.

Первый оратор в моем списке — представитель Южной Африки, которому я предоставляю слово.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить Германию с занятием поста Председателя Совета Безопасности в феврале. Мы хотели бы также поблагодарить членов Совета Безопасности за то, что удалось запланировать эти открытые прения. Прежде всего нам хотелось бы поблагодарить Совет Безопасности за ту транспарентность, с которой он продолжает рассматривать вопрос о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом.

Прежде чем я начну свое выступление, я хотел бы от имени Движения неприсоединения выразить соболезнования народу Южной Кореи и народу Соединенных Штатов в связи с трагедиями, выпавшими недавно на их долю.

Мы, 115 государств — членов и 15 государств — наблюдателей Организации Объединенных Наций, входящих в состав Движения неприсоединения, призвали к проведению этого заседания потому, что считаем, что Совет Безопасности проводит определяющие по своей значимости обсуждения, которые имеют важные последствия для всего международного сообщества.

Движение неприсоединения всегда понимало резолюцию 1441 (2002) таким образом, что в ней идет речь о достижении контролируемого разоружения Ирака с помощью инспекций, что позволит нам избежать ситуации войны. С самого начала мы полагали, что инспекции предусматриваются как необходимый интрузивный инструмент для обеспечения ликвидации запрещенных иракских про-

грамм. По нашему мнению, целью резолюции 1441 (2002) было, и остается, обеспечение мирного разоружения Ирака.

Приняв эту резолюцию, Совет Безопасности единогласно решил учредить усиленный режим инспекций с целью обеспечения полного и контролируемого завершения процесса разоружения. Заявленной целью было, говоря словами резолюции 1441 (2002), «предоставить Ираку ... последнюю возможность выполнить свои обязанности по разоружению согласно соответствующим резолюциям Совета» (*пункт 2*).

Движение неприсоединения полностью поддерживает намерения резолюции 1441 (2002). Еще до принятия этой резолюции министры иностранных дел Движения неприсоединения призвали Ирак выполнять все соответствующие резолюции Совета Безопасности. При этом министры заявили:

«Мы хотим призвать Ирак и Организацию Объединенных Наций активизировать свои усилия в поисках прочного, справедливого и всеобъемлющего урегулирования всех остающихся в отношениях между ними вопросов согласно соответствующим положениям резолюций Совета Безопасности».

Движение неприсоединения отмечает предложение ряда государств об укреплении процесса инспекций. Мы считаем, что это соответствует резолюции 1441 (2002), где в пункте 2 постановляется «ввести усиленный режим инспекций в целях обеспечения полного и поддающегося проверке завершения процесса разоружения». В резолюции также содержится просьба ко всем государствам-членам оказать полную поддержку Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) в осуществлении их мандатов. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что Ирак положительно откликнулся на предложение Южной Африки принять группу инспекторов, которые руководили в нашей стране программой по уничтожению ядерного, химического и биологического оружия массового уничтожения, а также ракет для доставки этого оружия. Я также с удовлетворением сообщаю, что сейчас, когда мы обсуждаем этот вопрос, эта группа направляется в Ирак.

14 февраля 2003 года Исполнительный председатель ЮНМОВИК г-н Ханс Бликс и Генеральный директор МАГАТЭ г-н эль-Барадей сообщили Совету, что они отмечают более активное и существенное сотрудничество со стороны правительства Ирака. Они засвидетельствовали, что к объектам инспекций был обеспечен незамедлительный доступ без какого-либо предварительного уведомления о проведении инспекций. Г-н Бликс заявил, что на данный момент ЮНМОВИК не обнаружила в Ираке оружия массового уничтожения. На различных объектах было собрано более 200 химических и более 100 биологических проб, и имеющиеся на сегодняшний день результаты соответствуют заявлению Ирака. Он сделал важное замечание, что большое количество материалов, имеющих отношение к прошлым программам по производству оружия, по-прежнему остаются неучтенными, однако мы не должны спешить с выводом о наличии запрещенного оружия. Мы призываем Ирак обеспечить полное сотрудничество и представить ответы на все вопросы, поднятые г-ном Бликсом. Мы приветствуем сотрудничество с инспекторами, которое Ирак до сих пор демонстрировал, и выражаем надежду на то, что продолжит это сотрудничество.

Г-н эль-Барадей сообщил Совету, что, поскольку к декабрю 1998 года инспекторы МАГАТЭ нейтрализовали программу Ирака по разработке ядерного оружия, главная цель их нынешней деятельности состоит в том, чтобы установить, сумел ли Ирак возобновить свою ядерную программу за этот период. Он сообщил Совету Безопасности, что «в настоящий момент мы не обнаружили никаких свидетельств осуществления запрещенной ядерной или связанной с ядерной деятельности в Ираке» (*S/PV.4707, стр. 11*). Однако МАГАТЭ продолжает свои расследования.

Вывод, который можно сделать, в результате открытых прений, состоявшихся в Совете Безопасности 14 февраля, состоит в том, что инспекционный процесс в Ираке приносит результаты, и что Ирак демонстрирует явные признаки более активного сотрудничества с инспекторами. Важно то, что инспекторы также уже имели возможность проверить точность информации, которая была представлена несколькими странами. Ряд стран по-прежнему заявляют о наличии у них информации об Ираке, которая может оказаться полезной для инспекторов, и мы хотели бы настоятельно просить

Совет Безопасности призвать эти страны как можно скорее представить инспекторам имеющуюся у них информацию. Информация, предоставленная на данный момент, как представляется, не дает никаких оснований для того, чтобы Совет отказался от продолжения инспекционного процесса и немедленно приступил к осуществлению мер, которые подразумевались под угрозой «серьезных последствий».

Совет Безопасности еще не использовал полностью все возможности инспекционных механизмов, предусмотренных в резолюции 1441 (2002), которые могли бы обеспечить более активные и настойчивые инспекции. В результате Совет недавно получил целый ряд предложений от государств-членов, предусматривающих среди прочего направление дополнительного числа инспекторов, использование самолетов-разведчиков и мобильных таможенных групп для проверки запрещенных товаров, поступающих в Ирак. Мы хотели бы настоятельно призвать Совет всесторонне изучить эти практические предложения, которые могли бы содействовать обеспечению успеха инспекционного процесса.

Поскольку по-прежнему поднимаются вопросы о том, как долго будут продолжаться инспекции в Ираке, мы хотели бы напомнить, что в резолюции 1441 (2002) сроки проведения инспекций не ограничены. Как заявил г-н Бликс 14 февраля, ЮНМОВИК действует на месте в Ираке всего лишь 11 недель; при этом инспекторы работают в полную силу своих оперативных возможностей всего две недели. Г-н Бликс заявил, что сроки будут зависеть от того, о какой задаче будет идти речь: о ликвидации оружия массового уничтожения и связанных с ним средств и программ, о разоружении или о наблюдении в целях проверки на предмет осуществления какой-либо новой запрещенной деятельности. Г-н Бликс подчеркнул, что наблюдение является существенным фактором, и что оно будет продолжаться в качестве открытого и постоянного процесса до тех пор, пока Совет не примет иного решения.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен удвоить свои усилия в целях обеспечения мирного урегулирования ситуации в Ираке в соответствии с нормами международного права и положениями Устава Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций является самым авторитетным органом в мире, характеризующемся наличием сложных многосторонних отношений и

взаимозависимости. Эта Организация была создана в целях сохранения международного мира и безопасности. Мы не должны допустить, чтобы ее легитимность и авторитет были подорваны в ходе решения этого вопроса.

Резолюции, которые принимает Совет Безопасности, носят обязательный характер для всех государств-членов. Резолюции Совета Безопасности должны выполняться без исключений. Мы считаем, что любое государство-член, которое стремится выполнять резолюции Совета Безопасности, необходимо поощрять к этому. Мы считаем, что применение военной силы без полного использования других возможностей будет равносильно признанию Советом Безопасности своей неспособности выполнять свой мандат по поддержанию международного мира и безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Южной Африки за любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы напомнить членам Совета и выступающим о необходимости соблюдать установленный семиминутный регламент. Любая дополнительная минута или две будут означать еще один дополнительный час прений в Совете. Для того чтобы выступающие могли более эффективно использовать отведенные им семь минут, я предлагаю считать, что, высказав любезные слова в мой адрес, посол Южной Африки выступил от имени всех участников данного заседания. Поэтому я предлагаю остальным ораторам воздержаться от любезных слов в мой адрес. Я буду приветствовать любые иные выражения признательности.

Сейчас я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н ад-Дури (Ирак) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас и членов Совета Безопасности за то, что вы любезно откликнулись на просьбу Координационного бюро Движения неприсоединения о созыве сегодняшнего заседания. Я также с радостью выражаю признательность делегации Южной Африки, просившей созвать данное заседание для того, чтобы дать возможность высказать свое мнение государствам — членам Организации Объединенных Наций в целом и членам Движения неприсоединения, в частности, в целях повышения транспарентности и заслушивания предложений и мнений, которые могли бы содействовать

ли бы содействовать урегулированию и мирному разрешению этого кризиса.

Соединенные Штаты Америки и Великобритания продолжают лихорадочные усилия, направленные на то, чтобы начать агрессивную войну против моей страны, являющуюся объектом несправедливого и всеобъемлющего режима эмбарго на протяжении 12 лет. Их цель состоит в том, чтобы добиться смены правительства Ирака и установить американское господство в регионе и контроль за его ресурсами в качестве первого шага на пути к установлению мирового господства с помощью применения военной силы. Это — опасный прецедент в международных отношениях, который ставит под угрозу авторитет Организации Объединенных Наций и подвергает серьезной опасности международный и региональный мир и безопасность.

Соблюдение Ираком резолюций Совета Безопасности имеет беспрецедентный характер в истории этой международной Организации, а также в истории международных отношений. За период с 1991 по 1992 годы Ирак вместе со Специальной комиссией (ЮНСКОМ) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) уничтожил все объекты, установки и материалы, которые имели отношение к его прошлым программам в области оружия массового уничтожения. За период с 1992 по 1998 годы Ирак сотрудничал с ЮНСКОМ и МАГАТЭ с тем, чтобы подтвердить, что Ирак не осуществлял никаких запрещенных программ. Бывший Председатель ЮНСКОМ посол Рольф Экеус 13 января 1993 года заявил, что Ирак на 95 процентов выполнил свои обязательства по разоружению. Он повторил это заявление в ходе своего интервью шведскому радио 7 сентября 2002 года.

Когда Совет Безопасности принял решение провести всеобъемлющий обзор выполнения Ираком резолюций Совета для того, чтобы отменить эмбарго, введенное против него после визита Генерального секретаря в Ирак в 1998 году, Соединенные Штаты приказали Ричарду Батлеру, бывшему Исполнительному председателю ЮНСКОМ, вывести инспекторов в порядке подготовки к своей агрессии в декабре 1998 года, под названием операция «Лис пустыни». В ходе этой операции Ирак подвергся обстрелу сотнями ракет, которые убили тысячи иракцев и уничтожили инфраструктуру Ирака, впоследствии восстановленную после 1991 года.

Весь мир осудил этот акт агрессии. Генеральный секретарь Организация Объединенных Наций назвал это черным днем в истории Организации Объединенных Наций. Я хотел бы отметить, что правительство Соединенных Штатов подтвердило тогда, в 1998 году, что операция «Лис пустыни» привела к уничтожению всего оружия массового уничтожения, которым обладал Ирак. После этой агрессии Совет Безопасности учредил группу под руководством посла Амори́ма. Группа рекомендовала решить оставшиеся вопросы в области разоружения в ходе энергичного постоянного контроля и проверки. Рекомендации посла Амори́ма основывались на докладе бывшего ЮНСКОМ за 1997 год, в котором говорилось, что нет более никакой существенной информации по вопросу о сохранившемся военном потенциале Ирака, которая же была бы известна.

Резолюция 1284 (1999) Совета Безопасности была принята по рекомендациям группы Амори́ма. В пункте 2 резолюции Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) было поручено учредить и обеспечить функционирование усиленной системы контроля, которая урегулировала бы остающиеся вопросы в области разоружения. При планировании и в своей организационной структуре ЮНМОВИК опиралась на концепцию сочетания вопросов разоружения с продолжающимся мониторингом в соответствии с пунктом 13 документа S/2000/292.

В ноябре прошлого года Ирак согласился на возвращение инспекторов. Генеральный секретарь передал согласие Ирака в письме, адресованном Совету Безопасности. В письмо были включены два основных вопроса. В соответствии с первым возвращение инспекторов рассматривалось как шаг в направлении к всеобъемлющему пересмотру вопроса об Ираке с целью отмены введенного против него эмбарго. Второй вопрос затрагивал необходимость соблюдения суверенитета и независимости Ирака. Как мы видим сегодня, эти два вопроса по-прежнему ожидают своего решения в Совете Безопасности.

В ходе трех раундов переговоров с Генеральным секретарем в прошлом году Ирак просил не создавать угроз его суверенитету и безопасности. Он также потребовал начать технические переговоры с г-ном Бликсом для согласования механизма определения наиболее важных остающихся вопро-

сов и способов их урегулирования. На том этапе г-н Бликс ответил, что Совет Безопасности займется определением остающихся вопросов после представления ему программы работы через два месяца после начала работы в Ираке. После того, как Ирак дал согласие на возвращение инспекторов, а затем согласился выполнять резолюцию 1441 (2002), Ирак вновь поставил этот вопрос перед г-ном Бликсом. Однако тот повторил, что сначала должны начаться инспекции, в течение двух месяцев, а затем будет подготовлена программы работы, за которой последуют консультации с Ираком по остающимся вопросам.

Соединенные Штаты используют эту двусмысленную ситуацию для того, чтобы перевести этот вопрос из научно-технической сферы в политическую. Они требуют, чтобы Ирак доказал, что он не имеет пресловутого оружия массового уничтожения, хотя сначала требовалось лишь активное сотрудничество с инспекторами.

Тем не менее Ирак продемонстрировал всяческое активное и полное сотрудничество следующим образом. Во-первых, в рекордное время Ирак представил полную и всеобъемлющую декларацию своих предыдущих программ оружия массового уничтожения, в дополнение к документам, охватывающим период 1998–2002 годов. Во-вторых, инспекторам был предоставлен немедленный и безоговорочный доступ ко всем объектам, которые они желали посетить, не делая исключения для частных домов или президентских дворцов, которые являются символом суверенитета Ирака. На сегодня проведено более 700 инспекций, охватывающих 400 объектов. Сотрудничество не ограничивалось тем, что распахивали двери; оно также включало в себя ответы на все вопросы, которые задавали инспекторы, предоставление требуемых документов, планов и разъяснений.

В-третьих, Ирак учредил две специализированные комиссии для поисков документов или материалов, касающихся предыдущих запрещенных программ для ускорения работы инспекторов. В-четвертых, Ирак санкционировал использование инспекторами в их работе вертолетов и воздушной разведки, включая самолеты U-2, «мираж» и «антонов». Самолеты U-2 начали полеты в последние два дня.

В-пятых, сотрудничество Ирака проявляется в содействии беседам с учеными и с лицами, с которыми инспекторы могут пожелать встретиться. Этих людей призывают соглашаться на частные собеседования с инспекторами, и именно это сейчас происходит. В-шестых, были предложены новые методы для того, чтобы развеять сомнения в отношении остающихся вопросов разоружения. Любые предложения, представленные ЮНМОВИК по урегулированию этих вопросов, приветствуются. Естественно, что предложения других стран будут также приветствоваться.

В-седьмых, Ирак предоставил инспекторам материально-техническую поддержку для преодоления любых препятствий, с которыми они могут столкнуться в ходе инспекций, и это включает открытие региональных отделений для инспекторов по всей территории Ирака, что способствует использованию ими научно-технических средств для незамедлительного и эффективного выполнения их задачи.

Мы хотели бы здесь повторить, в частности в отношении спорной ситуации с нервно-паралитическим агентом VX и сибирской язвой, штаммы которых были в одностороннем порядке уничтожены Ираком, что Ирак представил практические предложения во время недавних технических переговоров с г-ном Бликсом и г-ном Эль-Барадеем в Багдаде 8 и 9 февраля, с целью прояснения того, что бывшая Специальная комиссия считала остающимися вопросами и неясностями. Это может быть сделано посредством замеров растворенного количества агентов VX и сибирской язвы на местах одностороннего уничтожения, с применением химических и физиологических анализов. Ирак предоставил документы, доказывающие действительный характер этого процесса, а также показал результаты, которых он достиг в проведении исследований по другим вопросам.

Это активное сотрудничество сделало несостоятельными все утверждения Соединенных Штатов и Соединенного Королевства. Начало этим утверждениям было положено выступлением президента в Генеральной Ассамблее. За этим последовали заявления администраций Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, последним из которых стало выступление г-на Пауэлла в Совете Безопасности 5 февраля.

Доводы разума и мудрость заставляют нас поинтересоваться, есть ли какое-либо оправдание для начала войны Соединенных Штатов и Соединенного Королевства против Ирака под предлогом их обеспокоенности в связи с обладанием Ираком оружием массового уничтожения. Уже в период, когда Ирак является объектом мониторинга и контроля, заслуживает ли он очередного нападения со стороны Соединенных Штатов, которые угрожают применить оружие массового уничтожения, в том числе ядерное?

Выполняя резолюции международной Организации на протяжении последних 12 лет, Ирак заплатил дорогую цену и пожертвовал многим. Он лишился почти двух миллионов человек из числа своего населения. Сейчас ему вновь угрожают разрушения и гибель. Поэтому, с этой трибуны, мы призываем все государства выполнить свои обязательства, и в частности это касается обязательств государств — членов Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в котором подчеркивается значение мирного урегулирования. Мы призываем их положить конец несправедливому эмбарго, введенному против Ирака, и ликвидировать запретные для полетов зоны, введенные в одностороннем порядке Соединенными Штатами и Соединенным Королевством.

Мы призываем все страны мира прислушаться к призыву миллионов людей во всем мире, которые, в течение последних нескольких дней, протестовали против какой бы то ни было агрессии, военной угрозы или военных действий против Ирака. Эти миллионы людей осудили концентрацию войск как военную угрозу Ираку и региону и предупредили международное сообщество об опасностях военной агрессии против Ирака, его народа и территориальной целостности. Мы предупреждаем о серьезных последствиях войны в регионе, который подвергся страданиям от многих войн, в регионе, который по-прежнему страдает от продолжения политики оккупации и разрушений, проводимой Израилем в отношении палестинского народа и его законных прав. Мы также требуем уважения суверенитета, территориальной целостности и политического волеизъявления иракского народа в ходе всеобщего политического референдума, подтвердившего выбор политического лидера и руководства Ирака.

Нападение Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства на Ирак явилось бы до-

казательством провала усилий международной системы в целом. Эта система должна опираться на Устав Организации Объединенных Наций как непреложную основу поддержания международного мира и безопасности. Такое нападение подорвало бы авторитет Совета Безопасности.

В заключение, г-н Председатель, мы хотели бы подтвердить приверженность Ирака продолжению тесного и активного сотрудничества с ЮНМОВИК и МАГАТЭ. В этом отношении обе эти организации продемонстрировали должный подход к выполнению резолюций Совета Безопасности на основе профессионализма и добросовестности, в соответствии с Уставом, не взирая на политическое влияние и давление со стороны Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства.

Мы хотели бы вновь заявить мировому сообществу, что в случае агрессии против Ирака народ Ирака, прославившийся своей борьбой против британской оккупации в 1920-х годах, будет защищать свою страну и не допустит посягательства на суверенитет и независимость Ирака.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Кувейта.

Г-н эль-Отейби (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Я рад поздравить Вас, г-н Председатель, с тем, что Вы руководите работой Совета Безопасности в этом месяце. Мы уверены, что, с учетом Вашего опыта и умения, Вы сможете успешно направлять работу Совета на этом решающем этапе. Я также хотел бы поблагодарить Вашего предшественника, постоянного представителя Франции г-на Жан-Марка де ла Саблиера, за ценный вклад, внесенный им и его делегацией в процессе руководства работой Совета в прошлом месяце.

В октябре прошлого года Совет Безопасности провел открытое заседание для обсуждения событий в связи кризисом в отношениях между Ираком и Организацией Объединенных Наций в ответ на просьбу Председателя Движения неприсоединения. Многие государства-члены принимали участие в этом обсуждении, и их взгляды являлись концентрированным выражением мнения международного сообщества, которое помогло Совету Безопасности достичь согласия, нашедшего отражение в единогласном принятии резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности. Эта резолюция явилась важным дос-

тижением, посредством которого Совет Безопасности продемонстрировал решимость выполнить возложенную на него согласно статье 24 Устава ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Наше сегодняшнее заседание проводится в ответ на аналогичную просьбу. Однако оно проводится в более сложных обстоятельствах, вызванных нежеланием правительства Ирака выполнить свои обязательства в соответствии с резолюциями 687(1991), 1284 (1999) и 1441 (2002).

Достоин сожаления то, что Ирак продолжает бросать вызов международному сообществу в течение столь длительного времени, не осознавая серьезных последствий своей политики и ее влияния на мир и стабильность в регионе Персидского залива в целом. В течение более 20 лет регион испытывает отрицательные последствия действий иракского правительства и невыполнения им резолюций, имеющих международную легитимность. После принятия в ноябре резолюции 1441 (2002) все испытывали надежду на то, что грохот барабанов войны будет прекращен и что правительство Ирака обрзумеется, осознает серьезность положения, воспользуется последней возможностью, предоставленной ему этой резолюцией, и будет в полной мере сотрудничать с Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), объявив о своей деятельности в области производства оружия массового уничтожения и предоставив сведения обо всех запрещенных видах оружия. Однако эта надежда вскоре исчезла и сменилась озабоченностью, когда 7 декабря прошлого года Ирак представил полное, окончательное и всеобъемлющее заявление. ЮНМОВИК и МАГАТЭ отметили, что заявление являлось неполным и не содержало новой важной информации. В периодических докладах Совету Безопасности Исполнительного председателя ЮНМОВИК и Генерального директора МАГАТЭ, последний из которых был сделан в прошлую пятницу, содержались заключения, что Ирак не сотрудничает в полной мере в соответствии с требованиями резолюции 1441 (2002). Это поистине достойно сожаления, особенно в силу того, что такое отношение подрывает перспективы мира и увеличивает возможность возникновения войны, которой мы все пытаемся избежать из-за ее негативных последствий для региона и для его народов. На Кувейт, в силу его географического положения, развитие от-

ношений Ирака с Организацией Объединенных Наций может оказать более серьезное воздействие, чем на другие страны. В качестве составной части своего планирования на случай непредвиденных обстоятельств, Кувейт недавно принял защитные меры в целях обеспечения мира и безопасности своего народа.

Кувейт неоднократно высказывал свою позицию, которая состоит в следующем. Во-первых, Ирак должен продемонстрировать полную приверженность точному и добросовестному выполнению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Во-вторых, Кувейт поддерживает все усилия, направленные на достижение мирного решения вопроса об оружии массового уничтожения Ирака в соответствии с резолюциями, имеющими международную легитимность. Мы призываем правительство Ирака в полной мере откликнуться на все эти региональные и международные обращения и резолюции, призывающие Ирак соблюдать их положения, чтобы избежать войны.

В-третьих, Кувейт воздаст должное инспекторам ЮНМОВИК и МАГАТЭ за их беспристрастность, профессионализм и объективный подход. Он высоко оценивает предпринимаемые всеми большими усилия по выполнению мандата ЮНМОВИК.

В-четвертых, Кувейт надеется, что применение военной силы будет последним средством и будет осуществляться на основе международной легитимности. Мы считаем, что только правительство Ирака может избавить братский иракский народ и другие народы региона от негативных последствий и опасностей военных действий, как можно скорее изменив свое поведение и начав в полной мере сотрудничать с инспекторами по существу вместо осуществления сотрудничества только по вопросам процедуры и процесса.

В-пятых, мы подтверждаем необходимость сохранять единство Совета Безопасности, ибо это является важным аспектом обеспечения приверженности резолюциям, принимаемым Советом. Предыдущий опыт Совета по решению проблемы Ирака доказал, что единая позиция и общая воля являются более эффективными в деле достижения целей, к которым мы стремимся.

Совет Безопасности активно и постоянно занимается вопросом ликвидации оружия массового уничтожения Ирака. Это очень важный вопрос, поскольку он оказывает влияние на международный мир и безопасность. Однако это не единственное обязательство, включенное в соответствующие резолюции Совета Безопасности. Резолюции содержат другие важные обязательства, прямо затрагивающие Кувейт, которые еще не были урегулированы. Самые важные из них имеют отношение к пропавшим без вести и пленным гражданам Кувейта и гражданам других стран, а также к собственности Кувейта, захваченной во время оккупации Кувейта. Достойно сожаления то, что методы, применяемые правительством Ирака в отношении групп инспекторов, на которых возложена задача ликвидации оружия массового уничтожения Ирака, начиная с 1991 года являются такими же, как и методы, применяемые Ираком при решении проблемы пленных и пропавших без вести и собственности Кувейта, несмотря на гуманитарный аспект этой проблемы. Это доказывает, что проволочки и уклонение от выполнения обязательств Ирака являются твердой позицией Иракских властей.

Что касается пленных и пропавших без вести граждан Кувейта и граждан других стран, нельзя отметить наличие какого-либо прогресса в отношении разрешения этого гуманитарного вопроса. Эти люди числятся пропавшими в течение более 12 лет. Ирак иногда бойкотировал работу Трехсторонней комиссии и технического подкомитета, работу которых возглавляет Международный комитет Красного Креста (МККК), и иногда он возобновляет свое участие в одном из них по чисто политическим мотивам. В течение более трех лет Ирак отказывается сотрудничать с Координатором высокого уровня послом Юлием Воронцовым, назначенным Генеральным секретарем в осуществление резолюции Совета Безопасности 1284 (1999). Ирак недавно согласился пригласить Координатора высокого уровня в Ирак. Этот визит имел место в январе. Однако никакого ощутимого прогресса достигнуто не было.

Сотрудничество в области процедуры является главной характерной чертой того, как Ирак подходил к рассмотрению гуманитарной ситуации в течение всех этих лет, полностью нарушая резолюции 686 (1991), 687 (1991), и 1284 (1999) Совета Безопасности. Поэтому мы надеемся, что Совет

Безопасности и впредь будет оказывать давление на правительство Ирака, с тем чтобы оно выполняло положения резолюций, имеющие международную легитимность. Принятия заявлений Председателя, предназначенных исключительно для прессы, недостаточно.

Что касается вопроса об имуществе, захваченном Ираком во время оккупации им Кувейта, то подход Ирака к решению данного вопроса несколько не отличается от его подхода к урегулированию других проблем. Символическое сотрудничество по процедурам — вот главная отличительная черта позиции Ирака. Ирак утверждал, что у него нет никакого кувейтского имущества и в 1994 году документально обосновал эти утверждения в своем письме на имя Генерального секретаря. Однако позднее он признал, что в его распоряжении по-прежнему находятся некоторые правительственные и институциональные документы и часть кувейтской собственности. Ирак даже утверждал, что эти документы представляют собой часть национального архива Кувейта. Затем, когда эти документы были возвращены под эгидой Организации Объединенных Наций и в присутствии представителей Лиги арабских государств и после их изучения с целью определения, что же нам было возвращено, мы установили, что речь шла о простой переписке между различными структурами государственного аппарата, которая не могла быть частью официальных архивов Кувейта.

Поэтому мы направили письмо на имя Генерального секретаря, с тем чтобы официально изложить нашу позицию. Этот документ был опубликован 24 декабря 2002 года под условным обозначением S/2002/1412. Нежелание Ирака сотрудничать в деле возвращения национальных архивов Кувейта и другого имущества вызывает обеспокоенность. Письмо президента Ирака к кувейтскому народу от 7 декабря прошлого года подтвердило наши сомнения и тот факт, что Ирак не намерен выполнять свои международные обязательства и обязательства, принятые им перед арабскими странами, или проявлять уважение к суверенитету и независимости Кувейта.

11 декабря 2002 года Кувейт представил в Совет письмо с информацией по этому вопросу, которое содержится в документе S/2002/1350.

В заключение я хотел бы отметить, что перед Советом Безопасности, являющимся главным органом Организации, которому поручено поддерживать международный мир и безопасность, стоит серьезная задача: добиться выполнения своих многочисленных резолюций, касающихся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом. Совет обязан сохранить свой авторитет, престиж и легитимность своих решений в глазах международного сообщества. Мы надеемся, что Совет будет выражать общую волю и выступать с тех же самых позиций, с которых он подходил к решению других международных кризисов. Это позволит укрепить роль Организации Объединенных Наций и приблизит нас к реализации целей и принципов Устава.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Марокко, которому я предоставляю слово.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от имени моей делегации поблагодарить делегацию Южной Африки за инициативу, с которой она выступила от имени неприсоединившихся стран, о проведении этого открытого заседания по вопросу об Ираке.

Г-н Председатель, следуя Вашей рекомендации, я ограничусь тем, что присоединюсь к уже выраженным предыдущими ораторами словам благодарности и словам признательности, которые высказал посол Кумало, в адрес Вашего предшественника на этом посту посла Жан-Марка де ла Саблье-ра.

Мы с интересом следили за представлением докладов Исполнительным председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям г-ном Хансом Бликсом и Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии г-ном Мухаммедом эль-Барадеем. Мы должным образом приняли к сведению тот прогресс, который достигнут в ходе проведения инспекций. Вместе с членами Совета Безопасности мы также отметили принятые иракскими властями меры в целях осуществления положений резолюции 1441 (2002). В заявлении г-на Бликса содержалась вселяющая оптимизм информация, касающаяся желаемых результатов, которые могут быть достигнуты в ходе серьезной работы инспекторов, проводимой в благоприятной обстановке.

Королевство Марокко, которое стремится к обеспечению мира в регионе и преодолению нынешнего кризиса мирными средствами, с тем чтобы избежать еще большей трагедии в этом регионе, считает, что достигнутый прогресс вселяет определенный оптимизм. Королевство Марокко настоятельно призывает Ирак к дальнейшему конструктивному сотрудничеству с инспекторами Организации Объединенных Наций в интересах выполнения резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности.

Для достижения этой желанной цели необходимо продолжить прилагаемые усилия, создать благоприятную обстановку и предоставить достаточный объем ресурсов для облегчения работы инспекторов, с тем чтобы они смогли выполнить возложенные на них обязанности по возможности самым эффективным образом.

Регион Ближнего Востока не переживет новых агоний или ужасов новой войны. Поэтому необходимо в срочном порядке погасить очаги напряженности и обеспечить мир и безопасность во всем регионе.

Королевство Марокко, которое в своих региональных и международных отношениях всегда придерживалось главного принципа урегулирования споров мирными средствами, искренне надеется на то, что по результатам этого заседания будет выработан подход, который позволит уберечь братский иракский народ от страданий и ужасов войны и сохранить национальное единство и территориальную целостность Ирака в рамках международной законности.

Все эти меры будут способствовать укреплению авторитета Совета Безопасности в качестве органа, на который возложена ответственность за поддержание коллективной безопасности, а также позволят ему добиться благородной, высшей цели, ради которой была создана Организация Объединенных Наций: избавить грядущие поколения от бедствий войны.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Кубы, которому я предоставляю слово.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (*говорит по-испански*): Впечатляющие антивоенные демонстрации, которые прошли по всему миру в субботу, 15 февраля; опросы общественного мнения; плодотворные дискуссии в парламентах и на международных форумах — все это свидетельствует о том, что мир готов к переменам.

творные прения по существу на уровне министров, которые состоялись в Совете 14 февраля; взвешенные и объективные доклады, с которыми выступили Исполнительный председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ); и практически единодушное одобрение мужественного, взвешенного и конструктивного заявления, с которым выступил министр иностранных дел Франции, — все эти события подтверждают наличие мощного консенсуса в отношении необходимости сохранения мира в качестве идеала и самой причины существования Организации Объединенных Наций и обеспечения ей возможности для осуществления своих неотъемлемых и исключительных прав и обязанностей согласно Уставу.

Голубое полотно, закрывшее картину Пикассо «Герника», не может скрыть того факта, что она служит предостережением Совету Безопасности — предостережением, которое невозможно игнорировать, — в отношении чрезвычайного характера прерогативы использования силы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, за которое придется отвечать перед историей. Не может оно и затмить в нашей памяти те ужасы, которые и привели к созданию Организации Объединенных Наций.

Всего трое суток назад президент Фидель Кастро заявил:

«Сегодняшние дни не вселяют надежды на триумф мира на планете. В любой момент может разразиться война, которая не будет противостоянием между равными силами. С одной стороны будет выступать гегемонистская супердержава со всей своей огромной военной мощью и технологией, действующая при поддержке своего главного союзника — еще одной страны, которая обладает ядерным потенциалом и является членом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. С другой стороны мы увидим страну, чей народ вот уже на протяжении более 10 лет страдает от ежедневных бомбардировок и потерял сотни тысяч человек, в основном детей, в результате голода и болезней, вызванных неравной войной, порожденной иракской незаконной оккупацией Кувейта, который являлся не-

зависимым государством, признанным международным сообществом. Подавляющее большинство членов международного сообщества единодушно выступают против новой войны. Они не приемлют прежде всего принятое в одностороннем порядке правительством Соединенных Штатов решение, которое полностью противоречит международным нормам и идет вразрез с полномочиями и авторитетом Организации Объединенных Наций, даже с учетом их ограниченного характера. Это ненужная война, для развязывания которой нет убедительных, твердых обоснований.

Будучи полностью ослабленным в результате последней войны против Соединенных Штатов в 1991 году, Ирак ... полностью лишен необходимого потенциала для того, чтобы противостоять наступательным и оборонительным видам оружия, которое имеется в распоряжении Соединенных Штатов Америки и которое способно ликвидировать любую угрозу».

Мы абсолютно убеждены в том, что нет ни малейшей угрозы ни для этой страны, ни для дружественных с нею стран региона и что это была бы ненужная война.

Последствия ненужных и несправедливых военных действий в Ираке были бы исключительно серьезными. Согласно прогнозам, гуманитарная трагедия может быть массовой и чудовищной. Масштабы гибели людей и разрушений будут непредсказуемы. Никто не может с точностью сказать, как долго будет длиться такая война. Ее экономические и политические последствия для всего мира в условиях глобального экономического спада были бы огромными по своим масштабам и особенно сказались бы на развивающихся странах, которые уже платят необоснованно возросшие цены за нефть, которые подрывают их экономику и которые после пуска первой ракеты могут еще подскочить до беспрецедентного уровня.

Вне сомнения, Ирак сотрудничал с инспекторами и подтвердил свою решимость полностью выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности, с тем чтобы исключить все сомнения относительно возможности того, что в стране по-прежнему есть оружие массового уничтожения. Недавно он согласился с новыми компонентами ин-

спекций и принял новые правовые и административные меры; они были с удовлетворением отмечены международным сообществом за исключением только тех, кто заранее решил вести военные действия любой ценой, преследуя цели экономического характера, обусловленные стремлением к контролю за энергетическими ресурсами и решению внутриполитических проблем.

Необходимо, чтобы все стороны добросовестно выполняли резолюции, с тем чтобы двигаться вперед в направлении принятия всеобъемлющего решения вопроса об Ираке, — решения, которое гарантировало бы мир и стабильность в регионе и включало бы в себя отмену режима санкций, который причиняет так много страданий иракскому народу. Необходимо обеспечить уважение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака, Кувейта и всех других стран региона. Встреча на высшем уровне стран Движения неприсоединения несомненно внесет решающий вклад в дело мира.

Куба отстаивает международное право, поскольку мы рассматриваем его как единственную надежную гарантию международного мира и безопасности. Мы считаем, что положение в мире должно регулироваться системой коллективной безопасности, основанной на сотрудничестве, которое обеспечивает гарантии для всех. Такую систему нельзя заменить «законом джунглей», действующим в интересах сильных и, в конечном счете, одной сверхдержавы. Однополярный, неустойчивый и во многом неравноправный международный порядок нельзя заменить еще более примитивным, нестабильным, непредсказуемым и опасным.

Новая доктрина «превентивного удара», которую некоторые пытаются навязать, поддерживает право применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и право вести односторонние военные действия против других государств превентивно и в связи с неопределенными и неясными угрозами. Это вопиющее нарушение духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций и попытка сделать неотъемлемое право на законную самооборону, предусмотренное в статье 51, своего рода «чекм на предъявителя».

Очень опасно пытаться решать проблемы национальной безопасности путем осуществления односторонних действий или на основе беспочвен-

ных обвинений, а не путем сотрудничества между государствами-участниками договоров и применения процедур, предусмотренных в них для этой цели.

Куба, которая в течение вот уже четырех десятилетий является жертвой агрессии и воинственных намерений со стороны ядерной сверхдержавы и которая никогда не разрабатывала — и полна решимости никогда не разрабатывать — оружие массового уничтожения, будь то ядерное или любое другое, — подтверждает, что общее и полное разоружение, особенно ядерное разоружение, является единственно возможным путем к миру и что применение таких видов оружия в любых обстоятельствах, дальнейшее наращивание его арсеналов, его распространение или попытка обеспечить такие возможности — все это было бы безумием с непредсказуемыми последствиями.

Очевидно, что Соединенные Штаты намерены представить проект резолюции в Совет Безопасности, нацеленный на то, чтобы провозгласить войну против Ирака неизбежной. В его основе будут лежать элементы резолюции 1441 (2002), касающиеся предполагаемого режима прекращения огня 1991 года и концепции «существенного нарушения» и «серьезных последствий», которые, как мы в свое время отметили, преследовали цель поддержать интерпретацию «ястребов», согласно которой эта резолюция санкционирует применение силы в случае обвинения иракцев в ее невыполнении.

Несмотря на то, что ширится движение против войны во всем мире и в самих Соединенных Штатах и Соединенном Королевстве, угроза одностороннего нападения растет. Куба твердо надеется на то, что члены Совета Безопасности будут в конечном счете руководствоваться приверженностью законным национальным интересам своих стран и уважением к тому, что является самой сутью демократии, — уважением к воле своих народов.

Совет Безопасности, который столь часто был заложником антидемократического и произвольного применения вето, имеет сейчас возможность восстановить в определенной степени свой подорванный авторитет путем поддержки прочной и непреодолимой позиции большинства в пользу мира. В этом случае он действовал бы, опираясь на широкую международную поддержку и поддержку общественного мнения. Кроме того, Организация Объединенных Наций могла бы также опираться на

диненных Наций могла бы также опираться на огромную политическую, моральную и юридическую силу Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Ирана, которому я предоставляю слово.

Г-н Зариф (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к выступившим ранее ораторам и вкратце передать Вам, г-н Председатель, наши поздравления, выразить признательность Вашему предшественнику, представителю Франции, а также г-ну Бликсу и г-ну эль-Барадею.

Моя страна, будучи одной из соседних с Ираком стран, внимательно следит за развитием ситуации вокруг Ирака и выполнением его обязанностей по разоружению в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности. С одной стороны, мы непосредственно испытали на себе ужасы, став жертвой крупной агрессии и массового применения химического оружия в 80-х годах. И сегодня, 15 лет спустя после окончания войны, раны все еще не затянулись. Десятки тысяч мирных граждан и солдат, получивших ранения в результате применения химического оружия и переживших этот ужас, продолжают жить в обстановке агонии и мучений, и не проходит недели, чтобы кто-либо из них не умирал от последствий всего этого. Поэтому мы особо заинтересованы в том, чтобы не допустить новой агрессии со стороны нашего соседа или применения им оружия массового уничтожения.

С другой стороны, перспектива еще одной дестабилизирующей войны в непосредственной близости от нас — это кошмарный сценарий с гибелью людей и разрушениями. Народ и правительство Ирана в первую очередь озабочены гуманитарной катастрофой, которая неминуемо обрушится на иракский народ в случае войны, вызвав приток перемещенных лиц и беженцев.

Масштабы дестабилизации в регионе и, вне сомнения, в Ираке в случае войны могут превзойти наши сегодняшние предположения. С учетом положения иракского общества и ситуации во всем регионе есть много неуправляемых факторов и ни одна сторона не может учесть их в своих расчетах, хотя бы приблизительно. Однако один результат почти предсказуем: экстремизм получит огромную подпитку в результате непродуманной авантюры в

Ираке. Перспектива назначения иностранного деятеля для управления исламской и арабской страной является дестабилизирующим фактором и свидетельствует только о преобладании иллюзий.

С учетом всего этого следует предпринять все усилия в целях достижения единодушного требования международного сообщества в отношении разоружения Ирака без обращения к военной силе. В сложившейся обстановке и в перспективе опустошительной войны иракскому руководству надлежит все более решительно проявлять готовность к полному и инициативному сотрудничеству с инспекторами по вооружениям, особенно по существу вопросов, как к тому неоднократно призывали инспекторы. Другие обязанности Ирака, в том числе освобождение военнопленных и прекращение политики укрывательства террористов на своей территории, все еще подлежат выполнению в полном объеме.

Мы также не видим никакой причины для речей в поддержку войны. Мы согласны с тем, что резолюция 1441 (2002) касается разоружения, а не инспекций. Однако мы считаем, что, поскольку главные инспекторы дают понять о своем намерении продолжать работу, никаких оснований для прекращения этого процесса и вступления на путь военных действий со всеми их известными и неизвестными катастрофическими последствиями нет. Мы также считаем, что в спешке начать войну нельзя сбрасывать со счетов возможность ужесточения инспекционного режима за счет предоставления дополнительных инспекторов и оборудования. Поэтому мы полностью поддерживаем усилия членов этого Совета и предложение Франции укрепить систему инспекций.

Мы все чаще слышим заявления о том, что Организации Объединенных Наций надлежит проявить настойчивость и мужество, или же она превратится в бесполезное риторическое общество. В то время как мы всецело согласны с необходимостью эффективного функционирования Организации Объединенных Наций как единственной универсальной Организации, мы не можем согласиться с тем, что критерии эффективности или полезности Организации Объединенных Наций могут определяться приоритетами одной державы. Нет необходимости напоминать о том, что десятки резолюций Совета Безопасности, недвусмысленно требующие прекращения израильской оккупации арабских зе-

мель, остаются мертвой буквой не недели и не годы, а десятилетия; равно как нет необходимости называть единственную крупную державу, которая позволяет Израилю презрительно пренебрегать волей международного сообщества.

Такой же двойственный подход используется и в отношении оружия массового уничтожения. Международный режим, устанавливающий запрет на оружие массового уничтожения, неимоверно страдает от применения эгоистичных и волюнтаристских критериев, попустительствующих являющимся друзьями на данный день в обретении такого оружия или даже поощряющих их на этом пути. Достаточно яркий пример представляет собой в этом отношении широко задокументированное и залегающее у истоков нынешнего кризиса предоставление Ираку в 80-е годы химических прекурсоров и биологических агентов. Другим наглядным примером является попустительство в отношении ядерного арсенала Израиля и противодействие воплощению в жизнь многократных требований Генеральной Ассамблеи и даже самого этого Совета о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

В подобных обстоятельствах трудно согласиться с такими аргументами относительно эффективности Организации Объединенных Наций или с постоянными притязаниями на моральную чистоплотность.

Считаем, что сегодня на карту поставлено нечто значительно большее, чем просто разоружение Ирака. Лихорадочная риторика в пользу войны исходит не из вакуума; равно как и не преувеличена выражаемая международным сообществом тревога. Мы приближаемся к кульминации тенденции, среди прочего заключающейся в нанесении упреждающих ударов и применении тактического ядерного оружия в отношении государств, ядерным оружием не обладающих.

События, свидетелями которых мы были в прошлую пятницу в этом зале и, что еще важнее, на следующий день на всей планете, стали явным выражением тревожной обеспокоенности тенденцией, которая, будь то преднамеренно или непреднамеренно, подрывает не только международный консенсус в отношении полной ликвидации оружия массового уничтожения Ирака, но и, по сути, сам тот институт и те нормы, которые были полезными

в достижении такого консенсуса и в поддержании международного мира и безопасности в целом.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что сложившиеся в настоящее время и исторически непостоянные дисбаланс силы и структуры альянсов не должны побуждать кого бы то ни было к подрыву авторитета Совета Безопасности. Совету Безопасности как юридически компетентному органу, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, совершенно необходимо оставаться центром касающегося иракской проблемы политического процесса, а всем членам международного сообщества надлежит добросовестно выполнять его решения.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Алжира, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, г-н Председатель, прежде всего очень кратко воздать честь Вам и Вашему предшественнику на этом посту послу Жан-Марку де ла Саблиеру. Мне также хотелось бы поблагодарить Вас за удовлетворение просьбы нынешнего руководства Движения неприсоединения о созыве этого открытого обсуждения вопроса, по-прежнему вызывающего главную озабоченность у всего членского состава международного сообщества со времени проведения открытых прений по нему в октябре 2002 года.

Как и все остальное международное сообщество, Алжир с обостренным чувством беспокойства следит за происходящими с тех пор событиями и поэтому не может не быть встревожен серьезными опасностями, ныне угрожающими региональному и международному миру и безопасности.

Тем не менее здесь уместно подчеркнуть, что, с тех пор как 16 сентября Ирак согласился на безусловное возвращение на его территорию инспекторов Организации Объединенных Наций, за чем в ноябре последовало безусловное признание им резолюции 1441 (2002), никогда ранее за целое десятилетие условия не были столь благоприятными для политического и дипломатического урегулирования того, что ныне называется иракским кризисом, а перспективы лишения Ирака его оружия массового уничтожения мирными средствами никогда не были так близки.

Этими позитивными событиями — в противоположность периоду неповиновения, которым характеризовались взаимоотношения между Ираком и Организацией Объединенных Наций, особенно в последние четыре года, — мы обязаны прежде всего решимости международного сообщества обеспечить выполнение его решений, а также продемонстрированному Советом Безопасности, являющимся воплощением международного сообщества, выдающемуся единству в ходе процесса, завершившегося единогласным принятием 8 ноября 2002 года резолюции 1441 (2002).

Однако столь же справедливо было бы сказать, что мы обязаны этими позитивными событиями и Ираку, который, продемонстрировав в своих отношениях с Организацией Объединенных Наций реализм, мудрость и ответственность, оказался способным действовать в унисон с мирными инициативами международного сообщества и, в частности, с усилиями, прилагавшимися с этой целью Генеральным секретарем и руководителями стран — членами Лиги арабских государств.

С момента возобновления в Ираке 26 ноября 2002 года инспекций международное сообщество имеет возможность измерять прогресс, достигаемый в мирном урегулировании трудной проблемы разоружения Ирака в сфере оружия массового уничтожения. Резолюция 1441 (2002), учредив ужесточенный инспекционный режим, снабдила Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) средствами для выполнения их задач. На каждом предусмотренном утвержденным графиком этапе созданная система доказывает свою эффективность.

В промежуточных докладах, представленных Совету Безопасности 27 января 2003 года г-ном Хансом Бликсом и г-ном Мухаммедом эль-Барадеем, было четко высвечено сотрудничество иракских властей в отношении свободы передвижения и действий инспекционных групп, что является, следует напомнить, одним из строжайших требований резолюции 1441 (2002). Ценность этих докладов заключается также и в том, что они снова ставят указанные факты в надлежащий контекст, ибо в них установлено, что разоружение Ирака в сфере оружия массового уничтожения было в значительной, фактически решающей, мере достигнуто

предыдущим инспекционным режимом, установленным согласно ранее принятым резолюциям Совета, которые составляют неотъемлемую часть резолюции 1441 (2002).

Период 1998–2002 годов, когда инспекции были прерваны, явно носил характер, вызывавший вопросы относительно судьбы не уничтоженных запасов оружия массового уничтожения или же возможности возобновления производства запрещенных вооружений. Главы инспекционных групп, однако, объективно и добросовестно подняли эти законные вопросы 27 января.

Тем не менее мы считаем жизненно необходимым обеспечить, чтобы порожденная возобновлением инспекций динамика каждодневно способствовала устранению остающихся серых пятен в вопросах, касающихся существования в Ираке оружия массового уничтожения, и нашему приближению к всестороннему осуществлению резолюции 1441 (2002), что является самым надежным способом предотвращения перспективы применения силы.

Таким образом государства-члены сумели воспользоваться ресурсами, предоставляемыми им резолюцией 1441 (2002), в частности ее пунктом 10, снабдив ЮНМОВИК и МАГАТЭ не только совершенным оборудованием, но также и значительным количеством имеющейся в их распоряжении информации типа той, что была представлена 5 февраля Совету г-ном Колином Пауэллом, — информации, которой были всесторонне высвечены значение и актуальность ужесточения инспекций и необходимость для достижения разоружения мирными средствами всестороннего и безотлагательного сотрудничества Ирака с ЮНМОВИК и МАГАТЭ.

Динамика инспекций, безусловно, усилилась, о чем свидетельствуют доклады г-на Бликса и г-на Эль-Барадея, представленные 14 февраля в Совете Безопасности. В этих докладах подчеркивается существенный прогресс и активизация сотрудничества между Ираком и Организацией Объединенных Наций по вопросам существа, которые подкрепляются принятием Ираком закона, запрещающего производство оружия массового уничтожения, что показывает, что эта страна обязалась соблюдать международную законность. При этом Совет должен внимательно рассматривать любые предложения, направленные на повышение эффективности

инспекций и позволяющие инспекторам выполнять порученные им задачи.

Несмотря на эти позитивные события, угроза вооруженного конфликта в регионе, к сожалению, сохраняется и вызывает самые серьезные опасения в плане чрезвычайно серьезных последствий, которые такой конфликт имел бы для самого Ирака и для других стран региона.

Алжир, со своей стороны, с надеждой отмечает, что со времени принятия резолюции 1441 (2002) не произошло ничего, что могло бы оправдать реализацию пунктов, открывающих путь применению силы. Военная операция против Ирака имела бы катастрофические последствия для иракского народа, который на протяжении 12 лет подвергается бесчеловечным во многих отношениях санкциям, и для суверенитета и территориальной целостности Ирака, свою приверженность которым Совет Безопасности вновь подтвердил в резолюции 1441 (2002). Она также имела бы серьезные последствия для мирного процесса на Ближнем Востоке, который и так уже дышит на ладан, и для арабо-израильского конфликта как такового.

Исходя из этого, международное сообщество рассчитывает на то, что Совет Безопасности сохранит свой престиж и авторитет и престиж и авторитет Организации Объединенных Наций, и сумеет прежде всего найти в Организации ресурсы, которые позволят ей сохранить контроль за процессом урегулирования иракского кризиса мирным, политическим путем, на основе единства всех ее членов. Затем он может укрепить авторитет и престиж, подорванные израильской непреклонностью, выполнив свои обязанности, все свои обязанности, по отношению к палестинскому народу, продемонстрировав равную решимость и твердость в отношении всех, кто попирает и отвергает его резолюции.

Здесь чрезвычайно важно подчеркнуть, что принятое международным сообществом решение превратить Ближний Восток в зону, свободную от оружия массового уничтожения, содержащееся в пункте 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, не должно ограничиваться Ираком. Оно в равной степени применимо к Израилю, который приобзавил себе право быть единственной ядерной державой в регионе вопреки международному праву.

Будущее системы коллективной безопасности, разработанной с таким трудом, зависит от равного

отношения ко всем членам международного сообщества, что для нас, и больших, и малых стран, является гарантией того, что закон будет торжествовать во всех и в любых обстоятельствах.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Бахрейна.

Г-н Аль-Мансур (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я полностью убежден в Вашей способности успешно руководить Советом, зная о Вашем опыте и мудрости. Хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Франции, который столь умело руководил работой Совета в прошлом месяце. Мы хотели бы также поблагодарить Совет за созыв этого открытого заседания, на котором государства — члены Организации Объединенных Наций могут поделиться своими беспокойствами.

Сегодня мы собрались для обсуждения иракской ситуации в сложных международных условиях. Мы приветствуем доклады г-на Бликса и г-на Эль-Барадея, которые мы заслушали в пятницу. В этих докладах приводилось много позитивных моментов в контексте ликвидации иракского оружия массового уничтожения и подчеркивалось значение продолжения инспекций, которые позволят снизить вероятность войны с ее разрушением. Мы хотели бы поблагодарить г-на Бликса и г-на Эль-Барадея за их огромные усилия по решению этой сложной проблемы.

В марте прошлого года на встрече арабских стран на высшем уровне, проходившей в Бейруте, подчеркивались значение и необходимость сохранения мира и стабильности в районе Залива. Там также подчеркивалось значение создания позитивных условий, благоприятствующих развитию нормальных отношений между странами региона. В этом контексте мы подчеркиваем необходимость выполнения Ираком резолюций Совета Безопасности, относящихся к ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, особенно применительно к вопросу о кувейтских пленниках и пропавших без вести лиц из третьих стран, а также необходимость его сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в целях облегчения страданий иракского народа.

Организация Объединенных Наций выразила глубокую обеспокоенность в связи с войной и ее негативными последствиями для Ирака, которые привели бы к неопишуемым страданиям. Поэтому мы не можем игнорировать гуманитарный аспект ситуации в Ираке. В конечном итоге страдать придется иракцам, которые страдают уже более 10 лет. Нам необходимо стараться облегчить их страдания и помочь им преодолеть эту сложную ситуацию. Иракский народ в течение последних десяти лет страдал от многих войн. Международные санкции лишь усиливают его страдания.

Здесь мы должны подчеркнуть, что международное сообщество обязано призвать к ответу Израиль — сторону, которая обладает разрушительным и смертоносным ядерным арсеналом. Международное сообщество игнорирует преступления, совершаемые Израилем против палестинского народа, тем самым разжигая и раздувая насилие в регионе, и все это в результате политики, проводимой нынешним израильским правительством, которое продолжает оккупировать арабские территории и совершать военные преступления.

Поэтому мы призываем обеспечить выполнение пункта 14 резолюции 687 (1991), где содержится призыв к тому, чтобы провозгласить Ближний Восток регионом, свободным от оружия массового уничтожения. Международное сообщество должно играть роль, порученную ему Уставом, без какой бы то ни было избирательности и без каких-либо двойных стандартов.

Мы следим за ходом инспекций в Ираке. Для нас ясно, что деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) приносит позитивные результаты. Сейчас необходимо предоставить инспекторам больше времени для выполнения их задач.

Иракское правительство должно активнее сотрудничать в урегулировании этого затянувшегося дела. Мы считаем, что принятая единогласно резолюция 1441 (2002) Совета Безопасности предусматривает механизмы, которые еще до конца не использованы. Как члены этой международной Организации, которая была создана для того, что избавить грядущие поколения от бедствий войны, мы должны быть привержены реализации междуна-

ного права и укреплению прав человека. Мы должны также не жалеть сил для мирного урегулирования любого кризиса, с которым мы сталкиваемся, ради сохранения основ международного мира и безопасности.

Продолжение инспекций в Ираке и предоставление инспекторам дополнительного времени для выполнения их мандата будет способствовать разоружению Ирака — достижению цели, к которой мы все стремимся. Наша задача состоит в обеспечении разоружения Ирака мирными средствами. Альтернатива войне существует; применение военной силы должно быть последним средством. Совет Безопасности, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен предпринять все усилия в целях использования имеющихся в его распоряжении средств для того, чтобы лишить Ирак оружия массового уничтожения мирным путем. Ирак должен более активно сотрудничать с международным сообществом и выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности.

В заключение хотелось бы сказать, что мы рады приветствовать любые инициативы и предложения, направленные на обеспечение мирного урегулирования этого вопроса и подчеркивающие необходимость сохранения единства, национального суверенитета и территориальной целостности Ирака. Мы надеемся, что усилия Совета, а также другие международные усилия обеспечат успешное урегулирование этого кризиса.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Иордании. Я предоставляю ему слово.

Принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн (Иордания) (*говорит по-арабски*): Наша Организация была создана после второй мировой войны с целью избавить грядущие поколения от ужасов войны посредством обеспечения справедливости, соблюдения норм международного права и поощрения основных прав человека. Организация Объединенных Наций взяла на себя ответственность за поддержание международного мира и безопасности посредством принятия коллективных мер, направленных на устранение причин, вызывающих войны, и угроз миру, а также на обеспечение, по возможности, мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, разрешения междуна-

родных споров, которые могут привести к нарушению мира.

Правительство Иордании считает, что в нынешней ситуации, когда все мирные средства для решения иракского вопроса могут оказаться исчерпанными, все государства — члены Организации Объединенных Наций должны стремиться к обеспечению урегулирования с помощью мирных средств и должны воздерживаться от мер, которые могут привести к нарушению мира и еще более обострить ситуацию на Ближнем Востоке.

Уже поэтому Совет Безопасности должен выполнить ответственность, возложенную на него в соответствии с Уставом, в частности пунктами 1 и 2 статьи 24. Члены Организации возложили на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, и поэтому Совет должен использовать все возможные разумные средства для разрешения иракского вопроса посредством переговоров и диалога. В этой связи я хотел бы еще раз заявить о том, что, по мнению правительства Иордании, выполнение резолюций Совета Безопасности — всех резолюций, имеющих отношение к Ближнему Востоку, как резолюций в отношении Ирака, так и резолюций в отношении оккупированных палестинских территорий, — является обязательным для всех государств без исключения.

Правительство Иордании считает, что для обеспечения мирного выхода из нынешнего кризиса Ирак должен полностью выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности, в том числе резолюции, которые имеют отношение к инспекциям, в частности резолюции 687 (1991), 1284 (1999) и 1441 (2002). В резолюции 687 (1991) определяются рамки и излагаются цели инспекционного процесса в Ираке; в резолюции 1284 (1999) среди прочего уточняются обязательства Ирака и инспекторов в связи с разрешением оставшихся вопросов в области разоружения и созданием усиленной системы постоянного наблюдения и контроля, а резолюцией 1441 (2002) инспектора наделяются существенными правами и полномочиями в целях создания мощной, усиленной и эффективной инспекционной системы. Такая система обеспечит с помощью мирных средств прекращение осуществления Ираком запрещенных программ создания оружия при наличии соответствующих условий для этого процесса. На сегодняшний день эта система доказа-

ла свою исключительную эффективность. Ее следует развивать и при необходимости укреплять, ибо, если эта система не даст положительных результатов, это создаст угрозу для международного мира и безопасности. В этом случае Совет Безопасности вынужден будет вновь собраться в целях рассмотрения этой негативной ситуации и путей восстановления международного мира и безопасности.

В этой связи правительство Иордании хотело бы подчеркнуть, что резолюции, принятые Советом Безопасности в отношении Ирака, имеют взаимодополняющий характер. Мы хотели бы также поддержать предложение, предусматривающее продолжение инспекционного процесса и работы, которую осуществляют Исполнительный председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям г-н Ханс Бликс и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии г-н Мухаммед эль-Барадей. Правительство Иордании также призывает к более активному сотрудничеству все соответствующие стороны, и в особенности иракское правительство, с тем чтобы мирным путем положить конец запрещенным программам создания оружия в Ираке. В этой связи мы приветствуем итоги состоявшихся в Багдаде переговоров, в частности безоговорочное разрешение на проведение полетов с целью воздушной разведки и частных собеседований с иракскими учеными, а также взятое Ираком обязательство безоговорочно принять законодательство, запрещающее производство и накопление запрещенного оружия.

Иордания призывает правительство Ирака воспользоваться данной возможностью и начать активное сотрудничество в целях осуществления соответствующих резолюций Совета. Это позволит избавить Ирак, регион и его народы от бедствий войны и сопряженных с ней страданий. Правительство Иордании надеется, что это будет верным шагом на пути к достижению всеобъемлющего решения, предусматривающего выполнение всех соответствующих резолюций Совета, в том числе резолюций, касающихся кувейтских военнопленных, военнопленных третьих стран и пропавших без вести лиц. В свою очередь, это приведет к прекращению многолетних страданий иракского народа, который получит возможность жить в условиях процветания и достоинства, и обеспечит, чтобы буду-

шие поколения иракцев жили в обстановке мира и безопасности.

Войны, от которых в течение прошлого столетия страдал регион Ближнего Востока, были и остаются главной причиной политической, экономической и социальной нестабильности в регионе. Это, в свою очередь, оказало негативное влияние на международный мир и безопасность и способствовало возникновению серьезного глобального экономического кризиса. Поэтому любая новая война приведет к серьезным последствиям не только для единства и территориальной целостности Ирака, но и для региона в целом. Кроме того, у нас глубокую обеспокоенность вызывает то, что неизбежным результатом такой войны станет гуманитарный кризис, сопряженный с гибелью людей, увечьями, многомиллионными потоками беженцев и перемещенных лиц. Иордания, как сосед Ирака, хотела бы напомнить о серьезных гуманитарных и экономических последствиях первой войны в Заливе, которые дают о себе знать по сей день.

В свете вышесказанного правительство Иордании призывает Совет Безопасности и все стороны, имеющие к этому кризису непосредственное отношение, использовать все имеющиеся средства для недопущения войны; содействовать укреплению стабильности и безопасности на Ближнем Востоке; уважать права стран региона и их народов; соблюдать положения Устава и действовать в рамках норм международного права и решений Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Гамбии. Я предоставляю ему слово.

Г-н Грей-Джонсон (Гамбия) (*говорит по-английски*): Моя делегация выступает в качестве Председателя Группы африканских государств.

Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас за созыв этого заседания по просьбе Движения неприсоединения, которое представляет значительную часть государств — членов Организации Объединенных Наций. Как Вы знаете, государства — члены Африканского союза совместно составляют значительный блок Движения неприсоединения. Разумно, чтобы позиция Африканского союза по таким вопросам, как рассматриваемый сегодня, получила свое отражение в обеспокоенности Движения неприсоединения по этим вопросам. Поэтому мы

Поэтому мы надеемся на то, что наша обеспокоенность будет учтена в решениях, которые Совет в конечном итоге примет после нашего сегодняшнего заседания по безотлагательному вопросу об Ираке.

Тема сегодняшнего заседания в течение уже долгого времени занимает весь мир, и все миролюбивые страны искренне надеются на то, что этот вопрос может быть урегулирован оперативно и мирно на благо всех. Стремясь к достижению этой цели, все международное сообщество призвано гарантировать, чтобы процесс проходил таким образом, который исключил бы негативные и дестабилизирующие последствия для нашей безопасности, нашей экономики, наших обществ и наших политических систем.

Опыт научил нас в Африке тому, что, когда сражаются слоны, страдает трава, то есть мы. Мы прекрасно знаем, что так же, как мы испытали в полной мере бремя конфликтов «холодной войны», нам предстоит страдать и сейчас, если надвигающийся конфликт не будет предотвращен на основе надлежащих процедур разрешения и мирного урегулирования. Терроризм поднимает свою ужасную голову и на нашей земле среди наших ни в чем не повинных людей. Мы не можем забыть о террористических актах в Найроби, Дар-эс-Саламе и Момбасе, которые привели к значительным жертвам и разрушениям. Мы, безусловно, окажемся еще более уязвимыми, если неправильное решение иракского вопроса приведет к провоцированию террористических нападений на государства-члены. Наши государства не располагают современным потенциалом в области безопасности, выявления и раннего предупреждения, который помогает осуществлять превентивные действия в развитых странах. Наши системы не столь высокоразвиты, чтобы с легкостью предугадывать и предотвращать террористические нападения, равно как нам нелегко быстро устранять последствия таких нападений.

Следует ожидать, что обращение к войне как средству урегулирования кризиса, естественно, негативно скажется на и без того слабых экономических системах наших стран в момент, когда мы вряд ли можем позволить или поддержать такой нежелательный вариант. Африканская экономика уже проявляет признаки стресса в результате неопределенностей, окружающих этот надвигающийся конфликт. Война, конечно, еще больше подорвет усилия, прилагаемые африканскими правительствами

по борьбе с нищетой и предотвращению конфликтов на континенте.

Спор между силами, занимающими противоположные позиции по вопросу нашего обсуждения, заставляет многих верить в то, что пророческое столкновение цивилизаций уже имеет место. Во многих частях мусульманского мира простые люди считают, что война против Ирака является войной против ислама. Тот факт, что это представление неверно, не дает утешения широким массам. Мусульманское население в Африке представляет собой одну из самых крупных концентраций мусульман в мире. Только в Сахели проживают более 100 миллионов мусульман. Все африканские правительства хотели бы искренне избежать того, чтобы эти значительные массы мусульман в наших общинах почувствовали себя в итоге объектом нападения со стороны международного сообщества, частью которого мы все являемся.

Африка не желает войны. В заявлении Центрального органа Механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов Африканского союза по иракскому кризису, которое было сделано в Аддис-Абебе 3 февраля 2003 года, африканские правительства заявили, что

«военная конфронтация в Ираке стала бы дестабилизирующим фактором для всего региона и имела бы далеко идущие экономические последствия и последствия в области безопасности для всех стран мира, в частности для тех, что находятся в Африке».

Далее Центральный орган заявил, что

«территориальная целостность Ирака должна соблюдаться, и... международному сообществу следует приложить все дипломатические усилия для обеспечения того, чтобы иракское правительство выполнило в полном объеме положения резолюции 1441 и чтобы, в любом случае, любое новое решение по данному вопросу исходило от Совета Безопасности Организации Объединенных Наций после рассмотрения заключительного доклада инспекционной группы».

Позиция, занятая африканскими правительствами по данному вопросу, четко и в полном объеме соответствует положениям Устава Организации Объединенных Наций, статья 51 которого допускает

применение силы только в том случае, «если произойдет вооруженное нападение» и даже тогда «до тех пор, пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности». Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что Совет принял эти меры, санкционировав и продлив инспекции в Ираке.

Всего несколько дней назад Совет заслушал доклад г-на Бликса и г-на эль-Барадея о работе инспекторов в Ираке. Большинство членов Совета согласилось с тем, что иракские власти начинают сотрудничать и что имеется определенный прогресс. Такое развитие событий позволяет нам всем надеяться на то, что в результате работы инспекторов Ирак будет вынужден осуществить разоружение по всем видам оружия массового уничтожения без необходимости испытывать страдания от бедствий войны.

Моя делегация решительно призывает иракские власти полностью и безоговорочно сотрудничать с Советом Безопасности и выполнить все предъявленные к ним требования, которые содержатся не только в резолюции 1441 (2002), но также во всех других резолюциях, которые касаются ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом. В частности, мы призываем их вновь освободить несколько сот кувейтских военнопленных, которых они удерживают, и вернуть архивы Кувейта тому, кому они по праву принадлежат, то есть Кувейту.

Многочисленные голоса призывают к терпению и к тому, чтобы инспекции не прерывались и не проводились поспешно. Мы настоятельно призываем Совет прислушаться к этим голосам и последовать всем весьма разумным призывам.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Австралии.

Г-н Даут (Австралия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я намеревался сказать множество добрых слов в Ваш адрес, но, следуя Вашим инструкциям, я не буду этого делать. Но это не значит, что я не имею их в виду.

Все мы знаем, что 8 ноября 2002 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1441 (2002), предоставив Ираку последнюю возможность выполнить свои обязательства в отношении разоружения. Эта резолюция была принята через 11 лет и 7 месяцев после резолюции 687 (1991), в которой

содержится требование к Ираку отказаться от его оружия массового уничтожения. С учетом того, сколько времени прошло, мы надеялись на то, что резолюция 1441 (2002) стала бы заключительным шагом к урегулированию этого конфликта. С учетом ее единогласного принятия Советом, мы надеялись, что правительство Ирака, наконец, услышит это послание. Но, к сожалению, через 11 лет и 10 месяцев после первого требования к Ираку разоружиться, Саддам Хусейн по-прежнему не понял этого послания.

В резолюции 1441 (2002) определены два объективных критерия выполнения требований: предоставление Ираком полной декларации по своей программе производства оружия массового уничтожения и безоговорочное сотрудничество с инспекторами по вопросу вооружений. Более чем через три месяца, по любым объективным критериям, Ирак так и не выполнил эти свои обязательства.

7 декабря Ирак представил декларацию, которая явно была не полной. Как отметили Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), он не представил новой информации и не ответил на серьезные нерешенные вопросы, включая вопросы о производстве возбудителя сибирской язвы, нервно-паралитического агента VX и иприта.

27 января, примерно через 60 дней инспекций, ни ЮНМОВИК, ни МАГАТЭ не смогли сказать, что Ирак активно сотрудничает. По-прежнему без ответа остаются серьезные вопросы о тысячах литров химических и биологических агентов.

5 февраля государственный секретарь Пауэлл представил еще одно доказательство того, что Ирак не сотрудничает и что, более того, по сути, он активно пытается сорвать инспекционный процесс. Австралия считает доказательства, представленные государственным секретарем Пауэллом, убедительными. Если некоторые считают, что информация открыта для различных толкований, конечно, это их право. Но с учетом послужного списка Саддама, полного обмана, я не уверен, что нам следует применять по отношению к нему принцип презумпции невиновности.

После проведения инспекций в течение почти 80 дней 14 февраля ЮНМОВИК и МАГАТЭ снова

докладывали Совету. Что мы услышали? Мы услышали, что Ирак работает над тем, чтобы расширить радиус действия своих ракетных систем за предписанные пределы. Чего мы не услышали? Мы не услышали того, что Ирак наконец решил немедленно, активно и безоговорочно сотрудничать с инспекторами.

В свете критериев, установленных в соответствии с резолюцией 1441 (2002) Совета Безопасности, совершенно ясно, что Ирак и дальше фактически нарушает свои обязательства. Вопрос сегодня состоит в том, что собирается в связи с этим делать Совет Безопасности, как многосторонний орган, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В прошлом году Совет Безопасности потратил восемь недель на подготовку углубленного инспекционного режима. Резолюция 1441 (2002) предоставила инспекторам средства, необходимые для осуществления контроля за разоружением Ирака, и именно контроль за разоружением Ирака является их работой, а не игра «лови-хватай».

Но это было лишь частью решения проблемы. Другой, более важной частью, по-прежнему является активное сотрудничество Ирака. И она по-прежнему отсутствует. В примерах, которые я привел, во всем том, что мы услышали от г-на Бликса и от г-на эль-Барадея, отсутствовала одна составляющая — незамедлительное, активное и безоговорочное сотрудничество в соответствии с резолюцией 1441 (2002). Мы все понимаем важность этого. Я не слышал, чтобы кто-то здесь сказал, что увеличение вдвое количества инспекторов, предоставление им большего времени и больших ресурсов обеспечит результаты без сотрудничества со стороны Ирака. Вот на чем Совет должен сосредоточить внимание сегодня.

Да, Совет мог бы дать Ираку больше времени. Да, мы могли бы подождать до марта; мы могли бы подождать еще три месяца. Но действительно ли мы считаем, что если предоставить больше времени, это подвигнет Ирак на сотрудничество? Действительно ли Ираку требуется еще три месяца, чтобы принять решение, на которое ему должно потребоваться не больше трех минут?

По мнению Австралии, Совет Безопасности не может ждать до бесконечности, чтобы решить этот вопрос. Либо Ирак подчиняется, либо нет. По на-

шему мнению, Совет должен быстро перейти к рассмотрению следующей резолюции, которая примет решительные шаги в связи с невыполнением Ираком резолюции 1441 (2002). Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание своего авторитета. Если он этого не сделает, то он подвергнет опасности не только дело разоружения Ирака, но и самую основу нашей нынешней системы коллективной безопасности.

Резолюция 1441 (2002) дала Ираку последнюю возможность выполнить свои обязательства и предусмотрела серьезные последствия в случае, если он этого не сделает. Неужели Совет Безопасности сейчас говорит о том, что Ираку следует дать больше возможностей и забывает о серьезных последствиях? Каким примером это послужит для других государств, которые намерены пренебрегать нормами международного права и другими международными нормами?

Отлагательства и раскол в Совете только сыграют на руку Ираку. Мы не можем позволить тирану уклоняться от решений Совета. Совет Безопасности должен дружно сосредоточиться на основополагающих моментах, и не должен уклоняться от главной цели. Он должен действовать решительно и обеспечить, чтобы Ирак по прошествии 12 лет наконец выполнил свои обязательства.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Турции. Я предоставляю ему слово.

Г-н Памир (Турция) (*говорит по-английски*): С тех пор, как проблема Ирака вошла в нынешнюю фазу развития, Турция была твердо привержена принципам, которые по-прежнему определяют ее насчитывающие 80 лет отношения с ее южным соседом. Аналогичным образом Турция активно поддерживает широкомасштабные поиски мирного решения иракского кризиса, и мы были в авангарде принятия региональных инициатив в этих целях. В принятой совсем недавно Стамбульской декларации, под которой стоят подписи стран региона, содержался призыв к иракскому руководству сделать необратимые и искренние шаги, направленные на то, чтобы выполнить свои обязательства по восстановлению мира и стабильности в регионе.

В то же время мое правительство доводило непосредственно до сведения иракских властей на всех уровнях нашу нелицеприятную оценку проис-

ходящих событий. Мы заявили им, что резолюция 1441 (2002) не может толковаться никак иначе, кроме как недвусмысленный сигнал в пользу того, что в ней содержится.

Наши усилия были направлены на укрепление не формы, а существа документа, а именно, что это действительно последние предупреждения; что иракское руководство обязано сделать все возможное, чтобы помочь инспекторам Организации Объединенных Наций снять с него раз и навсегда обвинение в продолжении производства оружия массового уничтожения и в продолжении утаивания того, что имеется у него в этой области, в особенности биологических и химических агентов, которые оставались неучтенными.

Сегодня мы по-прежнему стремимся к тому же: к мирному решению. Мы стремимся к мирному решению, которое не потребует военного вмешательства и в то же время заверит мир в том, что не существует скрытых угроз, подобных тем, о которых идет речь в резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности. В подобном ключе вчера декларация вчерашнего саммита Европейского Союза должна рассматриваться, как последняя значительная инициатива, направленная на достижение аналогичных целей.

Я выступаю от имени еще одной древней страны — основанной в 1071 году, ровно через пять лет после того, как, по словам г-на Стро, французы основали Британию в 1066 году. И эта страна имеет все основания испытывать беспокойство. Поскольку, наряду с народом Ирака и других соседних стран, именно Турция испытывала прямое влияние нестабильности на юге своей территории. Мы не можем взирать на то, что происходит в этой древнейшей части мира сколько-нибудь равнодушно.

Когда в 1991 году, например, почти 500 000 страждущих беженцев вошли в Турцию, многие старые страны Европы воспротивились идее принятия более чем всего лишь 20–90 беженцев — мужчин, женщин и стариков. В 90-е годы Томас Фридман и другие говорили и писали об индейских племенах Амазонки, которые смотрят спутниковое телевидение и требуют нью-йоркские цены за унцию своего золота. По всему миру распространилась литература, как научная, так и расхожая, по вопросу о глобализации, превозносящая благотворное воздействие этого процесса. И в течение десяти-

тилетия моя страна, впервые за 1000 лет, не смогла торговать на юге из-за санкций, введенных против Ирака. Вместо этого мы вынуждены были бороться и терять десятки тысяч людей из числа нашего самого многообещающего поколения, чтобы сдержать и наконец положить конец терроризму самого худшего образца. Время подтвердило правоту этого.

Сегодня даже разговоры о войне наносят ущерб нашей и без того неустойчивой экономике. Какое бы изобилие и возможности ни сулила в перспективе наша страна и ни обеспечил турецкий народ, иностранные инвесторы и другие народы страшатся многочисленных факторов неустойчивости, которые, похоже, преследуют наш регион.

Очевидно, что у турецкого народа есть все основания и право настойчиво стремиться к завершению этого кризиса и, разумеется, к мирному завершению. Но даже сегодня, несмотря на все, о чем я говорил, в некоторых кругах нам говорят, что у Турции есть своя повестка дня в отношении Ирака. Я напомнил бы им турецкую поговорку по поводу тех, кто ловит рыбу в мутной воде. Я уверен, что в других языках есть такое же предостережение относительно тех, кто не хочет, чтобы вы увидели, чего они на самом деле добиваются.

У Турции нет другой повестки дня, помимо подтверждения территориальной целостности и политического единства Ирака и права его народов — арабов, курдов, турок, ассирийцев, халдеев и других — жить в мире со всем миром и мирно друг с другом, в качестве граждан страны, которые в равной мере пользуются плодами ее богатств.

Мы по-прежнему надеемся, что Совет останется в центре принятия решений. Ирак должен полностью выполнить свои обязательства в области разоружения. Международное давление, оказанное в этих целях, должно оказываться и впредь. Власти Ирака должны в полной мере осознавать что время дорого. Еще более важно, чтобы мы признали, что активные дипломатические усилия, подкрепленные твердой позицией в отношении применения силы, по-видимому, все еще являются, особенно в этом случае, самым реальным средством достижения прогресса. В конце концов, незамедлительное, безусловное и полное разоружение Ирака по-прежнему является серьезной проблемой в области международного мира и безопасности, какой она является с 1991 года.

В этой связи мы хотели бы воздать должное г-ну Бликсу и г-ну эль-Барадею за их усилия по достижению мирного разоружения Ирака. Мы в полной мере уверены в их беспристрастности и профессионализме. Мы надеемся, что недавние шаги, предпринятые иракским правительством, включая разрешение на полеты с целью наблюдения, содействие проведению собеседований без сопровождающих лиц в Ираке и за его пределами, и предоставление дополнительной документации по остающимся нерешенным вопросам в области разоружения, приведет к значительному прогрессу и тем самым послужит цели достижения долгожданного активного сотрудничества со стороны Ирака.

В заключение я хотел бы привлечь внимание к двум соображениям, которые вызывают у нас особую обеспокоенность.

Во-первых, это — бедственное положение населения Ирака, с которым народ Турции связывают тесные исторические и культурные, а также человеческие узы. Нам известно о трудной ситуации и тяжелой гуманитарной обстановке, в которой оказался иракский народ в результате длительных и жестких экономических санкций и нерационального использования ресурсов, которое продолжается уже в течение многих лет. Народ Турции хорошо осознает, что Ирак будет нашим вечным соседом — в следующем году, через год и всегда.

Во-вторых, Турция придает особо важное значение единству и целостности Совета Безопасности. При входе в коридор, ведущий в этот Зал, можно видеть реплику Кадешского соглашения, написанного клинописью на огромном камне. Это подарок Турции Организации Объединенных Наций, фактически подарок турецкой земли, которая была свидетелем расцвета и заката многих империй, начиная с Хеттского царства и заканчивая Османской империей. Оригинал Кадешского соглашения находится в Турции. Оно было подписано между египтянами и хеттами в 1270 году до нашей эры, то есть приблизительно 3300 лет назад, и является первым письменным соглашением, заключенным когда-либо между двумя государствами.

Кроме того, поскольку Совет Безопасности является единственным инструментом, который человечеству удалось создать в результате более чем трехтысячелетней истории дипломатических отношений, его государства-члены обязаны руково-

дствоваться коллективной мудростью. Необходимо преодолеть любые разногласия, которые могут существовать в Совете, ибо это позволит сохранить единство и легитимность этого органа и станет подтверждением его актуальности в это исключительно важное время.

Для Ирака настал момент истины. Ирак сейчас должен действовать убедительно, так, чтобы и у других не осталось сомнений в отношении его намерений в этот решающий момент.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Бразилии.

Г-н Мура (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия с обеспокоенностью и тревогой следит за развитием ситуации вокруг Ирака, полностью отдавая себе отчет в том, что последствия, вызванные этой ситуацией, могут повлиять на поддержание международного мира и безопасности.

Последствия сложившейся ситуации и угроза войны, которой она чревата, уже проявляются во всем мире в усилении чувства неопределенности, политическом расколе и отсутствии стабильности на рынках. Несомненно, что вооруженный конфликт приведет к огромным человеческим жертвам, политическим и экономическим издержкам. Прошедшие в последние выходные во многих странах, включая мою страну, массовые антивоенные демонстрации, очевидцами которых мы стали, ясно свидетельствуют о том, что широкие круги населения, формирующие общественное мнение в таких странах, мягко говоря, с беспокойством и сомнением относятся к такому развитию событий.

Мы приняли к сведению мнения, уже высказанные членами Совета, и считаем, что проведение открытой дискуссии после того, как в пятницу, 14 февраля, с заявлениями выступили г-н Ханс Бликс и г-н Мухаммед эль-Барадей, предоставляет большому числу членов международного сообщества ценную возможность выразить свои мнения по вопросу, который касается всех нас.

В заявлении главных инспекторов содержится самая последняя, содержательная и объективная информация по вопросу о выполнении резолюции 1441 (2002). В этом отчете о проделанной ими работе отражен достигнутый прогресс, указывается на имеющиеся проблемы и подчеркивается необходимость обеспечения иракскими властями безотла-

гательного, активного и безусловного сотрудничества с Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ).

Бразилия последовательно призывает Ирак к полному выполнению соответствующих резолюций Совета Безопасности, прежде всего резолюции 1441 (2002), с тем чтобы обеспечить полную ликвидацию всего оружия массового уничтожения и других запрещенных видов оружия, и поддерживает новые мирные усилия, прилагаемые нашей Организацией для достижения этих целей. Резолюция 1441 (2002) обеспечивает основу, возможности которой необходимо внимательно изучить. Они, несомненно, предполагают полное, активное и безусловное сотрудничество со стороны иракских властей с инспекторами, повышение эффективности инспекционного режима и разработку таких механизмов проверки и контроля, которые определены в резолюции 1284 (1999). Члены Совета, а именно Франция, Россия и Германия, выступили в этой связи с соответствующими предложениями. Мы поддерживаем цели этих инициатив. Урегулирование этого кризиса мирными средствами возможно. До тех пор пока сохраняется надежда на мир, мы должны отстаивать ее.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Вьетнама.

Г-н Нго Дык Тханг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Вьетнам с глубокой обеспокоенностью следит за развитием последних событий вокруг Ирака, которые наводят на мысль о том, что война неизбежна. В сложившейся обстановке мы приветствуем созыв этого открытого заседания, предоставляющего всем государствам-членам возможность выразить свои мнения по этому крайне важному вопросу в повестке дня Совета Безопасности, который будет иметь далеко идущие последствия для нашей Организации и ее способности содействовать установлению международного мира и безопасности.

Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы выразить свое мнение о необходимости использования всех мирных средств для политического урегулирования иракской проблемы на основании Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. Вьетнам твердо убежден в том, что война не является неизбежностью и что

по-прежнему сохраняется возможность мирного урегулирования иракской проблемы на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности Ирака и сохранения авторитета Устава Организации Объединенных Наций и международного права и доверия к ним. Мы выступаем за мирное урегулирование и против военных действий еще и потому, что прекрасно представляем себе последствия войны, особенно с точки зрения неописуемых людских страданий и материального ущерба, которые могут быть причинены рядовым гражданам соответствующих сторон, а также многопланового воздействия возможной войны на регион и на мир в целом.

Доклады, представленные руководителями двух инспекционных групп Организации Объединенных Наций г-ом Хансом Бликсом и г-ом Мухаммедом эль-Барадеем на заседании Совета Безопасности 14 февраля 2003 года, внесли ясность в ряд вопросов, которые возникли на предыдущем заседании по Ираку. Мы также узнали о том, что правительство Ирака демонстрирует новую готовность к сотрудничеству с инспекторами в ряде областей, представляет новые документы по сохраняющимся вопросам и согласилось на проведение воздушного наблюдения за своей территорией и на собеседования инспекторов с иракскими учеными без свидетелей. Кроме того, оба инспектора заявили о том, что они не располагают доказательствами того, что Ирак имеет и пытается скрыть оружие массового уничтожения или запрещенное химическое оружие.

В этой связи мы разделяем мнение большого числа других делегаций, полагающих, что инспекции достигли реального прогресса, но они не завершены. Поэтому их следует продолжать; мы должны доверять инспекторам и должны оказывать им всевозможное содействие в их работе.

Моя делегация особенно обеспокоена тяжелыми гуманитарными последствиями возможного вооруженного конфликта для гражданского населения Ирака, которое и без того переживает огромные тяготы в результате сохранения действия санкций. Согласно оценке заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-на Кэндзо Оси-мы, которую он представил на брифинге 13 февраля 2003 года, при «среднестатистическом сценарии» возможной войны на начальном этапе конфликта и после него почти 10 миллионам человек может по-

требоваться продовольственная помощь, а около половины населения Ирака может лишиться доступа к питьевой воде. Существует также вероятность того, что 2 миллиона человек могут стать лицами, перемещенными внутри страны, а от 600 000 до 1 450 000 человек — беженцами или лицами, обратившимися за предоставлением убежища.

Еще один аспект, к которому также было привлечено наше внимание, это негативные последствия, которые мог бы иметь вооруженный конфликт для очень нестабильной ситуации на Ближнем Востоке. Военные действия еще больше усугубили бы и без того сложные проблемы в регионе. Мы также опасаемся, что может пострадать мировая экономика именно сейчас, когда многие страны ведут борьбу за восстановление после экономического спада.

С учетом всех этих аспектов мы считаем, что в настоящее время самыми эффективными средствами достижения мирного урегулирования иракского вопроса остаются конструктивный диалог между заинтересованными сторонами и непрерывное продолжение работы инспекторов Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне в заключение сказать, что мы убеждены в том, что члены Совета Безопасности учтут все мнения, выраженные на этом заседании, выполнят свои обязанности беспристрастным образом и окажут содействие достижению мирного урегулирования, за которое выступает подавляющее большинство народов и стран всего мира, с тем чтобы была выполнена важная миссия Совета по поддержанию международного мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Перу, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): Правительство Перу поддерживает правовой подход, требующий от правительства Ирака выполнения в полном объеме его обязанностей в области разоружения, включая полное уничтожение его оружия массового уничтожения, согласно положениям резолюции 1441 (2002) и других резолюций Совета Безопасности. Нормы международного права также налагают на Ирак обязанность сотрудничать с инспекторами Организации Объединенных Наций незамедлительным, активным и безоговорочным образом, как о том заявил Исполнительный

председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям г-н Ханс Бликс в своем докладе в пятницу, 14 февраля.

К сожалению, мы все еще видим, что Ирак не проявляет необходимой готовности к сотрудничеству. Правительство Ирака должно понять раз и навсегда, что единственная для него возможность нормализовать его отношения с международным сообществом — это немедленное разоружение и безоговорочное осуществление резолюций Совета Безопасности. Только такие меры могут рассматриваться международным сообществом как надежные гарантии того, что Ирак не располагает ни программами в области оружия массового уничтожения, ни самим оружием. Только таким образом мы можем не допустить подрыва авторитета и легитимности Организации Объединенных Наций.

Правительство Перу убеждено в том, что конфликты и угрозы международному миру и безопасности — как недавно подчеркнул Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан — должны разрешаться на основе принципов и механизмов, оговоренных в Уставе Организации Объединенных Наций. Это означает, что применение силы, как также подтвердил Генеральный секретарь, должно рассматриваться как последнее имеющееся в распоряжении средство, однако здесь важно подчеркнуть, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций оно является также законным средством для обеспечения международного мира и безопасности.

Нынешние события являются испытанием на прочность системы безопасности Организации Объединенных Наций. Однако эти события вызваны нарушением правительством Ирака основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций в виде агрессии против Кувейта и — в последнее время — его систематического отказа от выполнения мер по осуществлению полного разоружения и уничтожению оружия массового поражения, которые были определены Советом Безопасности. Прошло более десяти лет, а эта проблема по-прежнему не решена, и это ставит под угрозу эффективность системы коллективной безопасности нашей Организации.

Можно сказать, что в нынешней ситуации Организации Объединенных Наций и международная

система безопасности проходят испытание на прочность.

Перу придерживается мнения о том, что этот кризис может быть решен в нормативных рамках Организации Объединенных Наций, в частности в контексте решений, принятых Советом Безопасности, и что — и это главное — все возможности для поиска мирного решения должны быть исчерпаны. Мы должны это делать. Вместе с тем такое мирное решение будет также предусматривать немедленное, одностороннее и полное разоружение со стороны правительства Ирака в соответствии с положениями и условиями резолюции 1441 (2002).

Правительство Перу осознает всю сложность задачи инспекторов по осуществлению проверки и трудности, связанные с достижением не подлежащих неопровержимых результатов в их работе. Однако в то же время можно сделать вывод из докладов, что мандат на полное и окончательное разоружение и уничтожение оружия массового поражения, введенный Советом, выполнен не полностью.

В этой связи мое правительство поддерживает требование полного осуществления резолюции 1441 (2002) в установленные сроки. Время не должно и не может использоваться для того, чтобы выхолостить суть из резолюций Совета Безопасности или свести на нет их возможные и полезные результаты.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Японии, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н Харагуси (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить от всей души Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего заседания. Я хотел бы выразить также мою признательность г-ну Хансу Бликсу и г-ну Мохаммеду эль-Барадею за их доклады Совета, сделанные ими в прошлую пятницу.

Вопрос об оружии массового уничтожения Ирака свидетельствует о наличии угрозы для международного мира и безопасности. Это вопрос, который вызывает серьезную озабоченность не только у отдельных стран, но и у всего международного сообщества. Мы озабочены прежде всего тем фактом, что в прошлом Ирак фактически применял химическое оружие и что в ходе последних 12 лет он бросал вызов авторитету и престижу Организации

Объединенных Наций, продолжая не выполнять свои обязанности в соответствии с многочисленными резолюциями Совета Безопасности.

Для мирного решения этого вопроса Япония прилагала свои дипломатические усилия, в том числе обращаясь с настоятельным призывом к Ираку проявить инициативу, с тем чтобы рассеять все подозрения, выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности и отказаться от своего оружия массового уничтожения.

Хотя в резолюции 1441 (2002), принятой единогласно Советом Безопасности, утверждалось, что Ирак существенно нарушил соответствующие резолюции Совета Безопасности, в том числе резолюцию 687 (1991), на основе которой Ирак обязался ликвидировать свое оружие массового уничтожения, в ней также предусматривается последняя возможность для Ирака выполнить его обязанности.

Япония, как и все другие страны, надеется, что эта проблема будет решена мирным путем, однако важно подчеркнуть, что все зависит от позиции Ирака. На основании прошедших ранее в Совете Безопасности прений, а также представленной 5 февраля государственным секретарем Соединенных Штатов г-ном Пауэллом краткой разведывательной информации и докладов инспекторов по вооружениям от 14 февраля, мы можем лишь заключить, что предъявленная Ираком в ответ на резолюцию 1441 (2002) декларация была неполной и неточной и что Ирак не оказывает в ходе возобновленных инспекций всестороннего и активного сотрудничества. Насколько нам известно, ни одно другое государство, кроме Ирака, не высказывает в Совете ту точку зрения, что сотрудничество Ирака является всесторонним и активным.

Мы осознаем, что страны всего мира решительно противятся войне. Мы разделяем стремление разрешить эту проблему мирным путем. Однако следует подчеркнуть, что суть этой проблемы состоит в том, изменит ли Ирак радикально свою позицию, начнет ли он безотлагательно, активно и безусловно сотрудничать и избавиться ли он согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности от своего оружия массового уничтожения. В своем докладе Совету 14 февраля г-н Бликс подтвердил, что ответные действия Ирака до сих пор остаются неадекватными. Поэтому, даже если инспекции будут продолжаться и углубляться, они

вряд ли приведут к уничтожению оружия массового уничтожения Ирака, если он в корне не изменит свою позицию, заключающуюся лишь в пассивном сотрудничестве. Возникают серьезные сомнения в отношении эффективности продолжения инспекций.

По нашему мнению, сейчас международному сообществу необходимо сохранять единство и продолжать оказывать на Ирак мощное давление. Если Совету Безопасности не удастся действовать в едином духе, он не только нанесет урон авторитету Организации Объединенных Наций, но и направит Ираку неверный сигнал. Это также создало бы на всей планете постоянную угрозу террора с применением оружия массового уничтожения.

Правительство Японии придает международному сотрудничеству громадное значение. Исходя из того, что Ирак не оказывает всестороннего сотрудничества и не выполняет полностью своих обязательств, мы считаем желательным принятие Советом Безопасности новой резолюции, четко демонстрирующей решительную позицию международного сообщества. Совету следует добиваться принятия такой резолюции. Дипломатические усилия прилагаются на протяжении долгих 12 лет; теперь у Ирака осталось весьма ограниченное количество времени. Япония искренне надеется, что Совет сохранит единство и примет эффективные меры во исполнение своих обязанностей в отношении международного мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Новой Зеландии. Я предоставляю ему слово.

Г-н Макай (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия приветствует проведение этих открытых прений. Совет занимается вопросами, имеющими животрепещущее значение для всех нас.

Страны, не являющиеся членами Совета Безопасности, имели возможность обсудить этот вопрос в последний раз четыре месяца назад, 16 октября. С тех пор инспекторы Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) во исполнение резолюции 1441 (2002) вернулись в Ирак. Совет Безопасности заслушал их доклады 27 января и затем снова 14 декабря.

В первом отчете утверждалось, что хотя Ирак и сотрудничал в процедурном отношении, он не оказывал достаточного сотрудничества по существу. Главы ЮНМОВИК и МАГАТЭ вернулись в Багдад, для того чтобы убедить его власти в том, что только всестороннее выполнение требований Организации Объединенных Наций о его разоружении — и разоружении наглядном — может предотвратить те серьезные последствия, о которых предостерегает резолюция 1441 (2002). В отчете, представленном в прошлую пятницу, утверждалось, что Ирак пошел на подвижки, по крайней мере частичные, в удовлетворении некоторых из требований инспекторов. Однако ему все еще предстоит ответить на те серьезные вопросы относительно материалов для оружия массового уничтожения, которые так и остались без ответа в 1998 году, когда инспекторы Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) покинули страну.

Правительство Новой Зеландии призывает Ирак незамедлительно представить инспекторам запрашиваемую информацию и оказать им требуемое сотрудничество для того, чтобы отвратить ту катастрофу, которую повлечет за собой война для его народа. Правительство Новой Зеландии считает, что Совет Безопасности должен быть в состоянии санкционировать применение силы для выполнения его резолюции в качестве последнего шага. Однако он считает такое решение на данный момент неоправданным. Доклады инспекторов явно показывают, что их работа полезна в достижении целей Организации Объединенных Наций, как предусматривается в целой серии резолюций, и, следовательно, что до тех пор, пока она остается таковой, ее следует продолжать.

Правительство Новой Зеландии решительно предпочло бы урегулировать этот кризис дипломатическими средствами. Мы придаем большое значение инспекциям и процессу разоружения. Мы считаем, что этот процесс должен протекать в полном объеме. Мы не поддерживаем военных действий против Ирака без санкций на то Совета Безопасности, и мы считаем предоставление Советом такого мандата в данный момент неоправданным. В своей позиции мы исходим из твердой поддержки системы многосторонности, международного правопорядка и нашего уважения к авторитету Совета Безопасности. Мы будем выполнять решения Совета, но в настоящий момент мы настоятельно призы-

ваем его обеспечить использование всех имеющихся в распоряжении дипломатических средств для того, чтобы добиться разоружения Ирака так, как это предусмотрено резолюциями Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Лиги арабских государств.

Г-н Махмассани (Лига арабских государств) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне, г-н Председатель, присоединиться к предыдущим ораторам и поприветствовать Вас, а также поблагодарить Вашего предшественника на этом посту посла Франции, а также г-на Бликса и г-на эль-Барадея.

Состоявшееся в Бейруте в марте прошлого года Совещание глав государств и правительств арабских стран приняло резолюцию, в которой оно категорически отвергло какое бы то ни было нападение на Ирак и любую угрозу миру и безопасности того или иного арабского государства. Подобное нападение рассматривалось бы как угроза коллективной безопасности арабской нации. Эта резолюция также одобрила обязательство Ирака соблюдать независимость, суверенитет и безопасность Государства Кувейт, а также призвала Ирак сотрудничать в изыскании скорейшего решения проблемы военнопленных и заключенных в соответствии с резолюциями, имеющими международную силу.

В представленных 14 февраля г-ном Бликсом и г-ном эль-Барадеем докладах Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) подтверждается достигнутый в инспекционном процессе прогресс. Они также было подтверждают факт сотрудничества Ирака, что дает нам основания подчеркнуть необходимость продолжения таких операций до тех пор, пока иракское дело можно будет закрыть и отменить установленные в отношении этой страны санкции согласно пункту 22 резолюции 687 (1991).

Г-н Бликс сообщил, что
(*говорит по-английски*)

«Ситуация улучшилась» (S/PV.4707,
стр. 3)

«Все инспекции проводились без уведомления, и почти всегда доступ к объектам предоставлялся незамедлительно». *(Там же)*

«До сих пор ЮНМОВИК не обнаружила такого оружия (массового уничтожения)». *(Там же, стр. 4)*

(говорит по-арабски)

В числе выводов, сделанных в докладе г-на эль-Барадея, был следующий:

(говорит по-английски)

«На настоящий момент мы не обнаружили никаких свидетельств осуществления запрещенной ядерной или связанной с ядерной деятельности в Ираке». *(S/PV.4707, стр. 11)*

(говорит по-арабски)

В свете выводов, сделанных инспекторами, являющимися единственной законной структурой, на которую возложено проведение инспекций и представление Совету Безопасности каких бы то ни было доказательств, нет никаких оправданий для начала войны против Ирака. Поэтому мы спрашиваем: зачем эта война? Какие неминуемые угрозы и внезапные опасности оправдывают ее?

Инспекторы проводят инспекции по всему Ираку. К Ираку прикованы взоры Совета Безопасности. Над Ираком летают спутники и разведывательные самолеты. Так где же та серьезная опасность, которую представляет Ирак и которая требовала бы войны в течение недель? Настаивание на ведении войны против Ирака в тот момент, когда инспекторы стараются проверить ликвидацию этой страной своего оружия массового уничтожения, порождает вопросы о том, действительно ли за такой войной стоит стремление к разоружению Ирака и ликвидации его вооружений или же она преследует другие цели.

Страны Ближнего Востока, за исключением, конечно, Израиля, призывают прекратить подготовку к войне против Ирака. Международные опросы общественного мнения свидетельствуют о том, что войну отвергают во всем мире. Семьдесят семь процентов британцев отвергают войну, и 59 процентов американцев призывают к тому, чтобы предоставить инспекторам больше времени. От Сиднея до Нью-Йорка миллионы людей вышли на

демонстрации, протестуя против приближающейся войны в Ираке.

Непосредственной угрозой для мира и стабильности арабской нации является израильский арсенал ядерного, биологического и химического оружия и системы их доставки. Израиль продолжает оккупировать арабские территории и проводит политику уничтожения палестинского народа. В последние 22 года он отвергал осуществление резолюции 487 (1981) Совета Безопасности, которая призывает Израиль поставить свои ядерные программы и объекты под режим гарантий МАГАТЭ. В течение последних 12 лет он отвергает осуществление пункта 14 резолюции 687 (1991), где содержится призыв о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Почему же мы миримся с поведением Израиля, и почему группы инспекторов не направляются туда для ликвидации его оружия массового уничтожения? Почему, я спрашиваю, существуют такие двойные стандарты?

В обстановке мрачной угрозы войны, нависшей над регионом, Совет министров иностранных дел Лиги арабских государств встретился 16 февраля в Каире и подтвердил, что арабские страны отвергают любые акты агрессии или угрозы миру и безопасности любого арабского государства. Они расценили любую такую угрозу как угрозу коллективной арабской безопасности. Совет министров иностранных дел также отверг любой политический план или политику навязывания изменений региону, вмешательства в его внутренние дела и игнорирования законных интересов народов региона.

Мы надеемся, что прекращение «холодной войны» в конце прошлого века не станет прелюдией для начала горячих войн в новом столетии, начиная с войны против Ирака. Военный вариант — это провал Совета Безопасности и крах нынешней международной системы, а также вызов Уставу Организации Объединенных Наций, которая является единственным предохранительным клапаном, защищающим страны, особенно слабые страны, и сохраняющим международный мир и безопасность.

Во имя сохранения мира в арабском регионе и во всем мире мы призываем всех отказаться от варианта войны и предоставить инспекторам достаточно времени для достижения мирного урегулиро-

вания иракского вопроса. Принятое в Брюсселе, на саммите Европейского союза, заявление, в частности, гласит:

(говорит по-английски)

«Целью Союза в отношении Ирака остается полное и эффективное разоружение ... Мы хотим добиться этого миром. Ясно, что именно этого хотят люди в Европе».

Теперь ясно, что именно этого хотят народы мира. Давайте же не подведем их.

Председатель *(говорит по-английски)*: Следующий оратор в моем списке — представитель Украины, которому я предоставляю слово.

Г-н Кучинский (Украина) *(говорит по-английски)*: Мы рады видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности. Сегодняшнее заседание предоставляет уникальную возможность выслушать мнения многих делегаций по самому животрепещущему вопросу дня.

Более полувека тому назад, говоря об усилиях по достижению мира, сэр Уинстон Черчилль сказал:

«Какой бы обширной и пугающей ни была теперь арена человеческой жизни, личные контакты верных людей, в подходящем месте и в нужное время, могут все же играть важную и ценную роль в деле мира, который живет в наших сердцах».

Несколько дней тому назад тысячи людей собрались здесь, у Организации Объединенных Наций, подобно огромному и грозному океану, для того, чтобы сказать, что это подходящее место для принятия верного и адекватного решения в целях сохранения мира.

От имени украинской делегации я хотел бы присоединиться к тем, кто считает, что верные люди, собравшиеся сегодня в Совете Безопасности, найдут верное решение критически важного вопроса, стоящего на нашей повестке дня, и я заявляю, г-н Председатель, о нашей полной поддержке Ваших неустанных усилий по руководству Советом в деле достижения этой цели.

Украина крайне обеспокоена ситуацией вокруг Ирака. Мы понимаем, что могут быть серьезные основания подозревать Ирак в сокрытии своего оружия массового уничтожения. Позиция Украины

хорошо известна и ясна: Ирак должен выполнить все свои обязательства по соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1441 (2002).

Украина приветствует результаты инспекций и доклад, представленный Совету 14 февраля Исполнительным председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), а также предпринятый Соединенными Штатами шаг по предоставлению Организации Объединенных Наций дополнительной информации.

Необходимо, чтобы инспекторы Организации Объединенных Наций продолжали свою работу по прояснению остающихся вопросов в отношении разоружения Ирака. Эти вопросы остаются.

Хотел бы заверить г-на Ханса Бликса и г-на Мухаммеда Эль-Барадея в том, что Украина верит в их миссию и готова их всесторонне поддерживать. Мы уже продемонстрировали это участием в ЮНМОВИК украинских экспертов. Мы считаем, что механизмы инспекции и наблюдения — это наилучший путь к обнаружению, ликвидации и контролю за ликвидацией оружия массового уничтожения в Ираке.

Совершенно ясно, что работа ЮНМОВИК и МАГАТЭ может быть эффективной лишь при полном и добросовестном сотрудничестве со стороны Ирака. Мы призываем иракские власти конкретно и безотлагательно преобразовать свои заявленные обязательства в активное сотрудничество и взаимодействие с инспекционным процессом, как это предусмотрено резолюцией 1441 (2002). Мы настоятельно призываем Ирак занять более активную позицию, представить дальнейшие пояснения и уточнения по вопросам, поднятым Исполнительным председателем ЮНМОВИК, Генеральным директором МАГАТЭ и государственным секретарем Соединенных Штатов и, в конечном итоге, разоружиться в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

Совет Безопасности занимает единую позицию в вопросе ликвидации оружия массового уничтожения в Ираке. Позиция Украины совершенно определенно направлена на достижение разоружения Ирака наиболее эффективным образом, при

обеспечении на всех этапах того, чтобы эта цель достигалась ценой наименьших людских страданий. В нынешних обстоятельствах важно предпринять дальнейшие шаги в направлении обеспечения единства Совета Безопасности в этом вопросе без ущерба для продолжающейся войны с международным терроризмом и распространением оружия массового уничтожения.

Мы вступаем в решающий этап рассмотрения иракского вопроса. Делегация Украины считает, что вариант политического и дипломатического решения до конца не исчерпан и что он все еще может принести эффективные результаты. Пока есть хотя бы малейшая надежда на мирное урегулирование, нам следует делать все возможное для его достижения. Украина, со своей стороны, готова вносить дальнейший практический вклад в международные усилия, направленные на достижение мирного урегулирования иракского кризиса и на обеспечение международной безопасности.

Сегодня, когда весь мир возлагает надежды на то, что Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности примут надлежащее решение, мы должны взвесить все «за» и «против» и задуматься над тем, с чем нам придется столкнуться в будущем, не только в предстоящие недели и месяцы, но и в предстоящие годы. При принятии этого решения мы должны руководствоваться здравым смыслом и ответственностью.

Война — эта крайняя мера, и я не могу не согласиться с одним из выступавших здесь ораторов, который сказал, что война — эта санкция несостоятельности.

Сегодня наша планета больше всего нуждается в мире. Давайте сохраним единство и приложим неустанные усилия для его достижения. Давайте дадим миру еще один шанс.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Омана.

Г-н аль-Хинаи (Оман) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы выразить Вам и другим членам Совета Безопасности благодарность за оперативный отклик на просьбу Группы государств — участников Движения неприсоединения о проведении этого открытого заседания для обсуждения доклада, представленного руководителями Комиссии Организации Объеди-

ненных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) о ликвидации оружия массового уничтожения в Ираке.

Совет Безопасности собрался сегодня для того, чтобы обсудить важный вопрос, а именно результаты оценки группы инспекторов, которым было поручено провести ликвидацию оружия массового уничтожения в Ираке и обеспечить наблюдение и контроль с целью установления наличия такого оружия. Мы с интересом ознакомились с двумя докладами, представленными, соответственно, Исполнительным председателем ЮНМОВИК г-ном Бликсом и Генеральным директором МАГАТЭ г-ном эль-Барадеем.

Мы убеждены, что фактически были достигнуты поистине значительные результаты. Эти достижения, с одной стороны, согласуются с положениями резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности, и в значительной степени отвечают требованиям главного инспектора. В ходе встреч инспекторов в Багдаде он просил правительство Ирака принять три меры. Во-первых, дать разрешение на свободное и безоговорочное проведение полетов самолетов-разведчиков с целью воздушной разведки. Во-вторых, дать разрешение на проведение собеседований с иракскими учеными без участия третьих сторон. В-третьих, принять законодательство, запрещающее владение оружием массового уничтожения и его местное производство и обеспечить вступление этого законодательства в силу. Ирак недавно это сделал. Он также предпринял усилия в целях развеять сомнения относительно некоторых существенных вопросов. Подтверждением этому явились заявления международных инспекторов и согласие Ирака на проведение полетов американского самолета «У-2» в своем воздушном пространстве.

Мы приветствуем позитивные шаги, предпринятые Ираком в рамках сотрудничества с ЮНМОВИК и МАГАТЭ, и надеемся, что продолжающееся конструктивное сотрудничество между Ираком и ЮНМОВИК приведет к разрешению остающихся вопросов.

Мы понимаем серьезные опасения и подлинную обеспокоенность Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в отношении угрозы, которую представляет собой применение оружия мас-

сового уничтожения для международной безопасности и стабильности. Мы приветствуем позицию, которую заняли государства — члены Совета Безопасности, и в частности позицию постоянных членов, ибо они продемонстрировали огромное чувство ответственности при рассмотрении этого вопроса. Мы относимся к этому с большим пониманием.

Между тем международному сообществу также следует поддерживать международный мир и стабильность. Поэтому мы считаем, что Соединенные Штаты и Соединенное Королевство являются важными партнерами Ближнего Востока. Они должны приложить все усилия в целях избежания войны в этом регионе. Последствия этой войны были бы катастрофическими не только для Ирака, но и для региона и мира в целом.

Потому мы надеемся, что все члены Совета смогут занять позицию, которая позволит ликвидировать оружие массового уничтожения в Ираке и других государствах региона мирными средствами и в рамках Организации Объединенных Наций. В свете этого, а также признавая правовую, политическую и моральную ответственность, которая лежит на членах Совета в деле обеспечения международного мира и безопасности в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, мы надеемся, что Совет выполнит возложенные на него обязанности и позволит ЮНМОВИК и МАГАТЭ продолжить свою работу согласно требованиям их мандатов. Мы надеемся, что Совет даст возможность этим двум органам продолжить свою работу и выполнить задачи, возложенные на них согласно их мандату.

Это позволило бы объединить усилия в целях укрепления инспекций, которые уже доказали свою эффективность. Это дало бы возможность обеспечить выполнение резолюций Совета мирным путем. Затем Совет заслушает очередной доклад о сотрудничестве Ирака с международными инспекторами в области ликвидации оружия массового уничтожения, если таковое будет обнаружено.

В данном контексте, а также в свете региональных и международных событий и многократных выступлений против применения военных действий в отношении Ирака, моя делегация хотела бы еще раз выразить надежду на то, что нам удастся избежать каких бы то ни было военных действий. Эти действия создали бы угрозу безопасности и

стабильности в районе Залива и на Ближнем Востоке в целом. Поэтому мы выступаем в поддержку мирного урегулирования этого вопроса.

В заключение моя делегация хотела бы подтвердить необходимость того, чтобы Ирак незамедлительно и безоговорочно выполнил оставшиеся обязательства в целях упрощения задачи ЮНМОВИК и МАГАТЭ. Мы также настоятельно призываем Совет использовать все имеющиеся мирные средства и приложить все необходимые дипломатические усилия с целью обеспечить выполнение соответствующих резолюций во имя мира и международной безопасности, прекратить страдания иракского народа и гарантировать уважение суверенитета, политической независимости и территориальной целостности Ирака.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Йемена.

Г-н Ас-Саиди (Йемен) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с исполнением функций Председателя Совета Безопасности в это весьма сложное время. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы отметить особые взаимоотношения между нашими двумя дружественными странами, которые день ото дня укрепляются. В то же время я хотел бы высказать нашу признательность и восхищение делегации Франции, которая обеспечила принципиальное и мужественное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Г-н Председатель, Ваш оперативный отклик на просьбу представителя Южной Африки, выступившего от имени государств — членов Движения неприсоединения, созвать открытое заседание Совета, с тем чтобы позволить принять в нем участие всем государствам — членам Организации, а не только членам Совета, стал красноречивым свидетельством признания Вами того факта, что вопросы, касающиеся глобального мира и стабильности, не являются прерогативой лишь определенных государств. Эти вопросы затрагивают интересы не только отдельных государств но и целого ряда других. Ситуация в Ираке является, таким образом, предметом всеобщей обеспокоенности, и ее урегулирование невозможно без наличия международного консенсуса.

Я не первый говорю, что глаза всего мира обращены на Совет — какие шаги он изберет для раз-

решения ситуации в Ираке. Аналитики и обозреватели согласны с тем, что международная система переживает переломный момент. Решение, которое примет Совет по этому вопросу, будет иметь огромные последствия для международных отношений в общем и для будущего Организации Объединенных Наций в частности.

Как и все другие государства региона, Йеменская Республика испытывает глубокую обеспокоенность в связи с напряженной ситуацией, складывающейся в регионе и вызванной концентрацией войск, войной в средствах массовой информации и постоянной угрозой применить силу против Ирака.

Во-первых, мы высоко оцениваем усилия Совета Безопасности и стремление большинства его членов сначала использовать все имеющиеся мирные средства для обеспечения осуществления резолюций Совета, касающихся ликвидации имеющегося у Ирака оружия массового уничтожения, в частности на основе недавней резолюции 1441 (2002). Осуществление положений этой резолюции было бы шагом в направлении к преодолению последствий вторжения Ирака в Кувейт в 1991 году. В этом контексте правительство Йеменской Республики приветствует сотрудничество иракского правительства с группами международных инспекторов в осуществлении упомянутой выше резолюции.

Мы вновь подтверждаем важное значение выполнения иракским правительством своих обязательств в отношении остающихся вопросов, затронутых инспекторами, согласно соответствующим резолюциям, принятым международными организациями. В то же время мы считаем, что Ирак должен выполнить свои обязательства в отношении урегулирования вопроса о пропавших без вести кувейтских гражданах, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и решениями, принятыми на арабском саммите в Бейруте. Это гуманитарный вопрос, который по-прежнему является камнем преткновения на пути к сближению между двумя странами. Его следует урегулировать таким образом, чтобы покончить с разрывом между двумя братскими народами и обеспечить арабскую солидарность.

Во-вторых, мы подтверждаем важное значение осуществления остающихся соответствующих резолюций Совета Безопасности, в которых определены цели Совета в этой связи. В этом контексте мы хотели бы подчеркнуть, что на Совет Безопасности возложена ответственность за

возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности на благо международного сообщества. Мы хотели бы также подтвердить законную силу положений Устава Организации Объединенных Наций, признающих совершенно недопустимым вмешательство во внутренние дела государств. Нет сомнений в том, что вмешательство во внутренние дела той или иной страны для осуществления в ней каких-то перемен создаст весьма опасный прецедент и вызовет неразбериху и хаос в международных отношениях. Это отбросит нас к эре Лиги Наций, за которой последовала мировая война, что было бы неприемлемо для людей, живущих в XXI веке.

В-третьих, Йеменская Республика подтверждает свою поддержку резолюций Совета Безопасности в целом и в особенности тех, которые касаются вопроса об Ираке. Вместе с тем моя страна всегда подчеркивает необходимость того, чтобы все члены Совета действовали ответственным образом, с тем чтобы Совет нельзя было обвинить в избирательности или двойных стандартах в отношении выполнения таких резолюций. Пункт 14 резолюции 687 (1991), касающейся ликвидации оружия массового уничтожения, имеющегося у всех государств региона, включая Израиль, должен быть выполнен. Имеющие международную обязательную силу резолюции, касающиеся палестинского вопроса, должны быть выполнены с тем же рвением, которое демонстрируется в подходе к осуществлению резолюций, касающихся Ирака.

Правительство Йеменской Республики с удовлетворением отмечает строгие и ответственные позиции, с которых выступили некоторые страны, призвавшие членов Организации проявить дальновидность и не замыкаться на своих узких, эгоистичных интересах, а позволить международному сообществу обеспечить безопасность и стабильность на Ближнем Востоке с учетом интересов всех сторон.

Вновь я хотел бы подтвердить обеспокоенность моей страны в отношении сохраняющейся угрозы вторжения в братский Ирак. Моя страна решительно выступает против любых военных действий вне рамок международной законности, какие бы предлоги и обоснования при этом ни выдвигались. Суэта, связанная с военными приготовлениями и наращиванием войск, затмевает истину. Совет Безопасности просто обязан проявить благоразумие и предоставить возможность использовать мирные

средства, которые пока не исчерпаны. В этой связи мы разделяем мнение большинства государств, которые призывают предоставить инспекционным группам время для завершения поставленной перед ними задачи без установления нереальных сроков или оказания какого-либо иного давления.

Давайте не будем забывать, что на раннем этапе группы инспекторов уничтожили гораздо больше оружия, чем было уничтожено в результате войны 1991 года или неоднократных бомбардировок Ирака. Сохранение режима инспекций и мониторинга является единственным способом закрыть это зловещее досье. Все что требуется для осуществления мирных действий — это терпение и упорство. Военное вторжение, однако, приведет к дальнейшему разрушению экономики Ирака и дальнейшей дестабилизации региона. Это представляло бы угрозу для мира и безопасности во всем мире. Это вернуло бы также международные отношения в период торжества политики силы и логики военных блоков и военных решений. Это не соответствовало бы духу и букве Устава Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Греции, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н Вассилакис (Греция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются вступающие в Союз страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словацкая Республика и Словения, а также ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция.

Европейский союз глубоко озабочен положением в Ираке, о чем свидетельствует проведенное вчера экстренное заседание Европейского союза для обсуждения нынешнего кризиса, связанного с этой страной. По этому случаю члены Европейского союза также встретились с Генеральным секретарем Кофи Аннаном и Председателем Европейского парламента г-ном Патом Коксом.

Европейский союз подтверждает выводы, сделанные его Советом по общим вопросам и внешним сношениям 27 января 2003 года, а также положения открытого заявления в адрес Ирака от 4 февраля, которые остаются в силе.

Европейский союз полагает, что то, как разрешится складывающаяся в Ираке ситуация, окажет серьезное воздействие на положение в мире в последующие десятилетия. Мы полны решимости эффективно разрешить проблему, связанную с угрозой распространения оружия массового уничтожения.

Мы твердо считаем, что Организация Объединенных Наций должна оставаться центральным звеном в системе международного порядка. Мы признаем, что главная ответственность за разрешение вопроса о разоружении Ирака ложится на Совет Безопасности. Мы заявляем о полной поддержке Совета в деле выполнения возложенных на него функций.

Целью Европейского союза в отношении Ирака остается полное и эффективное разоружение в области оружия массового уничтожения согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, прежде всего резолюции 1441 (2002). Мы хотим разрешить этот вопрос мирным путем. Ясно, что именно этого хотят народы Европы. Война не является неизбежной. Сила должна применяться только в качестве последнего средства. Иракский режим должен прекратить этот кризис, выполнив требования Совета Безопасности.

Европейский союз вновь заявляет о своей полной поддержке работы, проводимой инспекторами Организации Объединенных Наций. Им должны быть предоставлены время и средства, которые, по мнению Совета Безопасности, им необходимы. Вместе с тем инспекции не могут продолжаться бесконечно в отсутствие полного сотрудничества со стороны Ирака. Оно должно включать предоставление всей дополнительной и конкретной информации по тем вопросам, которые прозвучали в докладах инспекторов.

Багдад не должен питать никаких иллюзий. Он должен разоружиться и обеспечить незамедлительное и всестороннее сотрудничество. У Ирака имеется последняя возможность разрешить кризис мирным путем. Только иракский режим будет нести ответственность за последствия, если он и впредь будет действовать вопреки воле международного сообщества и не воспользуется этим последним шансом.

Европейский союз признает, что единство и твердость международного сообщества, нашедшие

выражение в единогласном принятии резолюции 1441 (2002), и наращивание военного потенциала явились важным фактором, который привел к возвращению инспекторов. Эти факторы и впредь будут иметь важное значение для достижения полного сотрудничества, к которому мы стремимся.

Европейский союз будет работать во взаимодействии с арабскими странами и с Лигой арабских государств. Мы будем призывать их, каждого в отдельности и всех вместе, убедить Саддама Хусейна в том, что крайне опасно допустить просчет в этой ситуации, и в том, что необходимо полностью выполнить резолюцию 1441 (2002). Мы поддерживаем региональные инициативы Турции, предпринятые совместно с соседями Ирака и с Египтом.

В региональном контексте Европейский союз вновь заявляет о своей твердой убежденности в необходимости активизации мирного процесса на Ближнем Востоке и разрешения израильско-палестинского конфликта. Мы по-прежнему поддерживаем скорейшее осуществление плана действий, утвержденного «четверкой». Террор и насилие должны прекратиться, как и деятельность по строительству и расширению поселений. Палестинские реформы должны быть ускорены. В этой связи заявление президента Арафата о намерении назначить премьер-министра является позитивным шагом в верном направлении.

Единство международного сообщества крайне важно для решения этих вопросов. Европейский союз привержен взаимодействию со всеми нашим партнерами, в особенности с Соединенными Штатами Америки, в целях разоружения Ирака, в целях обеспечения мира и стабильности в регионе и достойного будущего для всех его народов.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Аргентины.

Г-н Листре (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этого открытого заседания. Я также хочу поблагодарить делегацию Южной Африки за обращение с просьбой о проведении этого заседания.

Я думаю, что нам необходимо задаться вопросом, почему мы вновь собрались здесь сегодня для рассмотрения проблемы, связанной с Ираком. Ответ прост: 2 августа 1990 года Ирак осуществил втор-

жение в Кувейт и захватил его территорию. После того, как были исчерпаны все мирные средства разрешения ситуации, Совет Безопасности санкционировал применение силы для восстановления независимости и территориальной целостности Кувейта. Кроме того, в резолюции 687 (1991), определившей условия прекращения огня, Совет принял решение, что Ирак должен безоговорочно согласиться на уничтожение всего имеющегося у него оружия массового уничтожения под международным надзором. Это является главным аспектом данной резолюции.

Более 12 лет спустя Ирак все еще не выполнил свои обязательства и продолжает бросать вызов воле международного сообщества и авторитету Совета Безопасности. И именно поэтому мы собрались здесь сегодня для рассмотрения этого вопроса. Министр иностранных дел Аргентины г-н Карлос Руккауф, выступая в Генеральной Ассамблее в сентябре прошлого года, отмечал:

«Плохо, когда некоторые государства-члены не выполняют резолюций Организации Объединенных Наций. Недопустимо, чтобы эти резолюции оставались невыполненными, когда речь идет о проблемах, касающихся самого существования человечества на планете». (A/57/PV.12)

И далее добавил:

«Наличие арсеналов бактериологического, химического и других видов подобного оружия, которое может использоваться для ведения традиционной войны или совершения террористических акций, это вопрос, который касается всех людей — мужчин, женщин и детей планеты». (*Там же*)

Я считаю, что уместно напомнить эти слова, которые, несмотря на их очевидность, как представляется, отсутствуют в прениях по этому вопросу и в освещении этого вопроса в международной прессе. Никто в Совете не утверждал, что Ирак выполняет свои обязательства или что мы имеем дело с предъявлением государством или группой государств унизительного требования более слабой стране. Аргентина разделяет точку зрения, что Ирак должен полностью выполнить свои обязанности в области разоружения. Иракский режим должен понять раз и навсегда, что международное сообщество ни на что другое не согласится и что Совет Безопасности единодушен в отношении этой цели, хотя

и существуют различия во мнениях в отношении методов и, в особенности, сроков достижения этой цели.

Совет Безопасности, действуя в соответствии со статьей VII Устава, признал, что поведение иракского режима представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Вот почему 8 ноября 2002 года Совет единодушно принял резолюцию 1441 (2002), которая предоставила Ираку последнюю возможность.

По нашему мнению, Совет должен оказывать постоянное давление на это несговорчивое правительство, с тем чтобы оно выполнило то, чего требует от него международное сообщество в течение последних 12 лет. Международное сообщество было весьма терпеливо. Оно не может допустить повторения истории сокрытия и обмана, которая имела место в период с 1991 года по 1998 год. От этого не только пострадает авторитет Совета Безопасности — это явится серьезным поражением для тех из нас, кто принимает участие в борьбе против распространения оружия массового уничтожения.

Вопрос сейчас состоит в том, как достичь этой цели. По нашему мнению, инспекции, которые возобновились в ноябре прошлого года, принесли результаты, и они должны продолжаться. Мы поддерживаем г-на Бликса и г-на эль-Барадея, на которых возложена крайне важная и трудная задача, которую они выполняют, демонстрируя объективность, профессионализм и эффективность. Но для того чтобы инспекции принесли полномасштабные результаты, правительство Ирака должно отказаться от своей практики уклонения и неповиновения и обеспечить активное сотрудничество по существу проблем, которого требует резолюция 1441 (2002). Следует также напомнить о том, что Ирак должен выполнить другие обязательства, определенные в резолюции 687 (1991), включая содействие возвращению кувейтского имущества и репатриацию граждан Кувейта и третьих стран.

При обсуждении этого вопроса упоминалось, что существование возможной связи между государством, владеющим оружием массового уничтожения, и террористическими организациями создает серьезную угрозу для международного мира и безопасности, и вниманию членов Совета были представлены наглядные примеры опасных последствий применения химического и биологического

оружия. Мое правительство разделяет эту озабоченность и заявляет о своей решимости принять вызовы, порожденные возможной взаимосвязью между этим вопросом и терроризмом. В то же время мое правительство также хотело бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу обеспокоенность в связи с несправедливостью, сохраняющейся в международных экономических отношениях. Эту несправедливость использует в своих интересах терроризм, который предоставляет населению обширных регионов развивающегося мира губительную возможность для выражения своих чувств отчаяния.

Никакая настоятельная необходимость не должна отвлекать нас от цели разоружения Ирака мирными средствами. Необходимо использовать и исчерпать все мирные средства. Мы должны не допустить войны, которой можно избежать и в проведении которой моя страна участвовать не будет.

Однако, если после того как будут исчерпаны все мирные средства и иракский режим будет настаивать на своей непримиримой позиции и цель резолюции 1441 (2002), которая состоит исключительно в полном и поддающемся проверке разоружении Ирака, не будет достигнута, то тогда будут иметь место серьезные последствия, о которых идет речь в резолюции. Вместе с тем эти серьезные последствия не должны предполагать бомбардировок беззащитных поселков и городов. Необходимо сохранить жизнь людям — мужчинам, женщинам и детям, — которые на протяжении долгих лет существовали в условиях геноцида и диктатуры и которые стремятся к свободе и прекращению кровопролития и лишений. Использование этой последней возможности отвечает высшим интересам Ирака.

Мне хотелось бы завершить свое выступление словами сочувствия и симпатии в адрес иракского народа, который страдает от лишений и волнуется за свою безопасность, а ответственность за это несет исключительно репрессивный режим.

Как мы заявили Генеральному секретарю, Аргентина готова предоставить в рамках Организации Объединенных Наций гуманитарную помощь, с тем чтобы помочь облегчить страдания этого народа.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Судана. Я предоставляю ему слово.

Г-н Манис (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы поздравить Вас с вступлением на этот руководящий пост в Совете Безопасности в текущем месяце. Мы также хотели бы выразить признательность представителю Франции за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Проведение этого открытого заседания свидетельствует об исключительной важности, которую международное сообщество придает кризисам в международных отношениях на этом критически важном этапе. Мы убеждены в том, что стоящие перед нами крайне серьезные задачи выдвигают перед международным сообществом требование приступить к диалогу и провести консультации в целях избавления мира от угрозы войны, негативные последствия которой будут иметь долгосрочный и широкомасштабный в географическом отношении характер.

Крайне важно, чтобы в своих действиях мы руководствовались сформулированными в Уставе Организации Объединенных Наций принципами, которые мы все считаем главными, с тем самым избавить мир от агонии войны и трагедий. Устав предусматривает применение силы в качестве последнего средства лишь после того, как исчерпаны все другие варианты. Отчеты, которые были представлены г-ном Хансом Бликсом и г-ном Мухаммедом эль-Барадеем в связи с проведенными в Ираке инспекциями, убеждают нас в том, что их продолжение и повышение их эффективности могут привести к реальному достижению целей, определенных в резолюции 1441 (2002).

Моя страна хотела бы подтвердить выводы, к которым пришли участники состоявшейся в марте прошлого года в Бейруте встречи на высшем уровне арабских государств и которые касаются необходимости осуществления принятых международным сообществом резолюций, включая уважение суверенитета и территориальной целостности как Ирака, так и Кувейта, а также урегулирования проблем военнопленных и лиц, пропавших без вести.

Мы убеждены в том, что Ирак продолжает в полном объеме сотрудничать с инспекторами Организации Объединенных Наций в мирном урегулировании кризиса, что подготавливает основу для отмены санкций. Это подтверждается подлинным стремлением Ирака к сотрудничеству с инспекто-

рами и энергичными и обнадеживающими мерами, которые принимает эта страна.

В этой связи мы разделяем мнения ряда делегаций о необходимости изыскивать не военные, а другие средства. Мы поддерживаем подходы, направленные на использование мирных средств урегулирования споров под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы не видим никаких оснований для принятия Советом Безопасности новой резолюции и просим предоставить инспекторам необходимое время для завершения их миссии.

В основе нашей убежденности лежит непоколебимая вера в коллективные гуманитарные ценности. Давайте отвергнем насилие и разрушение и создадим мир, в котором восторжествует культура мира. Давайте дадим миру шанс и обеспечим иракским детям возможность почувствовать радость детства, чтобы в их памяти детство не ассоциировалось с массовым кровопролитием, разрушениями, убежищами и сиротами.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Сент-Люсии. Я предоставляю ему слово.

Г-н Хантли (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я имею честь выступить с этим заявлением от имени следующих 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ): Антигуа и Барбуда, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Доминики, Гренады, Гайаны, Гаити, Ямайки, Сент-Китс и Невиса, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Суринама и Тринидада и Тобаго.

Главы правительств стран Карибского сообщества по завершении своей четырнадцатой межсессионной встречи, которая проходила 14-15 февраля 2003 года в Порт-оф-Спейне, Тринидад и Тобаго, выступили со следующим заявлением в связи с ситуацией в отношении Ирака:

«Мы, главы правительств стран Карибского сообщества, рассмотрев ситуацию, складывающуюся в отношении Ирака, выражаем глубокую озабоченность в связи с эскалацией международной напряженности и ее серьезными последствиями для сохранения международного мира и безопасности. Мы глубоко встревожены гуманитарной трагедией, к которой приведет начало войны, и ее разрушитель-

ным воздействием на глобальную экономическую стабильность.

Мы подчеркиваем, что ни одно государство не имеет права поощрять разработку оружия массового уничтожения в любой форме, в том числе химического и биологического оружия. Мы напоминаем, что Совет Безопасности настоятельно призвал Ирак прекратить разработку и производство оружия массового уничтожения и обязал его предоставить инспекторам Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений полный доступ для осуществления контроля за выполнением им резолюций Совета Безопасности.

Мы настоятельно призываем Ирак к всемерному сотрудничеству с инспекторами ЮНМОВИК и МАГАТЭ и выполнению всех их требований, а также к выполнению своих обязательств в этой связи перед Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Мы убеждены в том, что полное и транспарентное выполнение Ираком резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности будет содействовать ослаблению напряженности и укреплению потенциала Организации Объединенных Наций по изысканию мирных путей урегулирования ситуации.

Мы подтверждаем, что на Организацию Объединенных Наций в лице Совета Безопасности возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Поэтому нас глубоко тревожит перспектива применения военной силы в Ираке без санкций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в отсутствие окончательного заключения инспекторов Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений относительно того, что Ирак допускает существенное нарушение резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности.

Мы полностью разделяем позицию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что «этим вопросом должна заниматься не одна страна, а международное сообщество в целом. В этой связи мы подчеркиваем, что любые односторонние действия, предпринятые без санкции Совета Безопасности, подрывают авторитет Организации Объеди-

ненных Наций и значительно ослабят многостороннюю систему и его механизм по поддержанию мира и безопасности.

Мы решительно выступаем против применения вооруженной силы сейчас, когда ясно, что дипломатические средства себя еще не исчерпали, и когда инспекторы ЮНМОВИК и МАГАТЭ докладывают о достижении прогресса и просят дать им время для завершения их работы. Мы считаем, что сейчас необходимо, чтобы все государства поддерживали деятельность инспекторов и создали условия, позволяющие им выполнить их мандат.

Мы настоятельно призываем правительство Соединенных Штатов и их военных союзников в этом деле проявлять сдержанность в их подходе к этому сложному международному кризису. Мы хотели бы выразить нашу особую озабоченность в связи с последствиями войны, которые будут ощущаться не только в ближневосточном регионе, но и во всем мире, а также в связи с непропорциональным бременем, которое будет возложено на малые развивающиеся государства, в том числе в Карибском бассейне, которые плохо подготовлены к тому, чтобы справиться с последствиями глобального экономического спада, вызванного колебаниями цен на нефть, серьезными проблемами для такой важной для них отрасли, какой является туризм, и для сектора финансового обслуживания и снижением уровней инвестирования.

Мы, главы правительств стран Карибского сообщества, подтверждаем приверженность Карибского сообщества строительству справедливого мирового порядка, основанного на уважении верховенства права и социальной справедливости, и обеспечению мира, безопасности и устойчивого развития для всех. Мы по-прежнему привержены международным усилиям по борьбе с терроризмом. Мы также убеждены в том, что дипломатия и диалог являются наиболее просвещенным подходом к достижению взаимопонимания и урегулированию конфликтов в современном и взаимозависимом мире».

Мы благодарим Совет за предоставленную возможность выступить с этим заявлением.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Беларуси.

Г-н Иванов (Беларусь): Прежде всего, позвольте присоединиться к словам благодарности выступавших делегаций за возможность проведения заседания Совета Безопасности в его нынешнем формате.

Динамика развития событий вокруг Ирака и рассмотрения данного вопроса в рамках Совета Безопасности Организации Объединенных Наций находится в центре пристального внимания президента и правительства Республики Беларусь.

Беларусь убеждена, что международное сообщество имеет в своем распоряжении конкретные практические возможности для сохранения процесса разоружения Ирака в политико-дипломатическом русле. Перевод иракской проблематики в военную плоскость без реализации этих возможностей будет идти вразрез с интересами международного мира и безопасности и императивами международного права.

Республика Беларусь выступает за дальнейшее продолжение и интенсификацию инспекционной деятельности в Ираке и призывает правительство Ирака неуклонно следовать взятому курсу на конструктивное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и МАГАТЭ. Мы считаем контрпродуктивным любого рода ультимативное ограничение временными рамками как деятельности инспекторов, так и процесса выполнения Ираком соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Беларусь с глубокой обеспокоенностью воспринимает риторику в пользу использования силы как средства решения проблемы и продолжающуюся эскалацию напряженности вокруг Ирака. Мы решительно против одностороннего применения вооруженной силы против Ирака в нарушение его суверенитета и территориальной целостности и в обход Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Приемлемое для мирового сообщества решение иракского вопроса может быть найдено исключительно в рамках компетенции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и строго соблюдаться всеми членами международного сообщества.

Президент и правительство Республики Беларусь убеждены в том, что всестороннее сотрудничество Ирака с Организацией Объединенных Наций и поступательная нормализация ирако-кувейтских отношений станут залогом окончательного разрешения этой проблемы. Мы также считаем, что составным элементом данного процесса является поэтапная отмена санкционного режима в отношении Ирака.

Республика Беларусь призывает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций руководствоваться необходимостью сохранения мира на Ближнем Востоке и не допустить развязывания крупного международного конфликта с непредсказуемыми последствиями.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Намбьяр (Индия) (*говорит по-английски*): Поскольку это наше первое выступление в Совете Безопасности в феврале месяце, позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя. Я хотел бы также поблагодарить Вас за предоставленную всем членам Организации возможность высказаться по этому важному вопросу. Ваше руководство работой в Совете Безопасности осуществляется в то время, когда Совет призван рассмотреть один из наиболее важных и сложных вопросов, которые встали перед ним в последние годы. Мы желаем Вам всего наилучшего в решении стоящих перед Вами сложных задач.

Индия участвовала в последней открытой дискуссии Совета Безопасности по вопросу о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, проходившей 16 и 17 октября 2002 года. С тех пор ситуация претерпела значительные изменения. Знаковая резолюция 1441 (2002) была единогласно принята Советом 8 ноября 2002 года. Резолюция содействовала возобновлению инспекций Организации Объединенных Наций в Ираке после четырехлетнего перерыва. С момента возобновления инспекций прошло уже почти три месяца.

Главы Комиссии по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) проводили брифинги в Совете практически регулярно, докладывая о прогрессе в проведении инспекций с момента их возобновления. Мы все имели полезную

возможность заслушать тщательно взвешенные, ясные и обстоятельные брифинги, проведенные ими 27 января и 14 февраля. Их доклады являются главной основой, которая потребовалась бы Совету для принятия решений по вопросу, касающемуся поддержания международного мира и безопасности. Мы хотели бы выразить нашу признательность этим двум органам и их руководству за проделанную работу.

Резолюция 1441 (2002) является самой последней в ряду резолюций Совета Безопасности по вопросу о разоружении Ирака и связанным с ним вопросам. В резолюции 1441 (2002) предлагается усиленный режим инспекций в целях обеспечения выполнения этой важной задачи. Мы призываем Ирак активно сотрудничать в инспекционном процессе и выполнять в полном объеме все соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Согласно пониманию многих из нас, суть послания Исполнительного председателя ЮНОВИК г-на Ханса Бликса, прозвучавшего на брифинге 14 февраля, заключалась в том, что Ирак сотрудничает в процессе, однако недостаточно активно в вопросах существа, как того требуют положения резолюции 1441 (2002). Хотя сложилось широкое мнение о том, что инспекциям следует дать шанс, есть также ощущение того, что Совет не может бесконечно долго ждать, когда же, наконец, будет осуществляться немедленное, активное и безоговорочное сотрудничество. Последние дискуссии в Совете Безопасности о том, как решать иракский вопрос, отражают серьезные расхождения в подходе к этому вопросу в самом Совете. Сейчас Совету нужно продвигаться вперед, объединив усилия, к достижению общей цели.

Индия последовательно выступала за мирное урегулирование иракского вопроса. Мы считаем, что цель международного сообщества должна заключаться в содействии процессу разоружения Ирака, что является необходимым условием для реализации всех возможных вариантов, предусмотренных в положениях резолюции 1441 (2002).

Индия также поддерживает примат многостороннего подхода к решению Вопроса об Ираке. Премьер-министр Индии в своем выступлении на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в прошлом году заявил следующее:

«На карту поставлена наша общая судьба. Миру нужен коллективный многосторонний подход. Мир нуждается в Организации Объединенных Наций, в объединении и совместной работе всех стран по разработке единой, общей позиции». (A/57/PV.4, стр. 16)

Вот почему мы приветствовали заявление президента Буша на этом же форуме о том, что его народ «будет работать с Советом Безопасности для решения наших общих задач» (A/57/PV.2, стр. 9). Мы по-прежнему верим в то, что решения этого вопроса можно достичь наилучшим образом именно на коллективном форуме государств, представленных Организацией Объединенных Наций.

Индия озабочена сложной гуманитарной ситуацией в Ираке. Иракский народ страдает вот уже более десяти лет от серьезных бедствий и лишений. Жизнь 60 процентов иракского населения зависит сейчас от программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие». Эта программа, которая образцово осуществлялась Организацией Объединенных Наций, может быть поставлена под угрозу в результате военных действий в Ираке, что приведет к обострению гуманитарной ситуации, в результате чего порядка 10 миллионов человек будут зависеть от внешнего мира в плане получения продовольственной помощи. Важно, чтобы Совет рассмотрел вопрос о смягчении положения, в котором оказался иракский народ, в процессе рассмотрения ситуации в целом.

Индия кровно заинтересована в сохранении мира и безопасности в регионе Персидского залива, с которым нас связывают прочные многовековые политические, культурные, экономические и религиозные узы. Мы обеспокоены нынешним кризисом, особенно ввиду присутствия в регионе Залива миллионов живущих и работающих там выходцев из нашей страны, ввиду угрозы безопасным поставкам нефти, а также нестабильности цен на нее — нестабильности, которая может возникнуть в результате военных действий, и ввиду нарастания в регионе общественного недовольства.

В другом, но связанном с тем же, контексте мы отмечаем, что в конце прошлого года Ирак вернул Кувейту первую партию документов из его архивов и что в начале текущего года Ирак также передал Кувейту некоторые отдельные предметы его собственности. Весьма важным является гуманитарный

вопрос, среди прочего подразумевающий розыск без вести пропавших кувейтских граждан и граждан третьих стран. Мы рады отметить, что достигнуто согласие относительно начала переговоров по этому вопросу под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК) и в рамках Трехсторонней комиссии. Насколько нам известно, в Аммане только что состоялось второе совещание вновь созданного Технического подкомитета. Мы воздаем послу Воронцову честь за его усилия в этом направлении и хотели бы, чтобы он продолжил свой похвальный труд.

Одновременно нам хотелось бы добиться выполнения положений, касающихся репатриации всех граждан Кувейта и третьих стран, а также возвращения всей кувейтской собственности, как то предусмотрено резолюциями 686 (1991), 687 (1991) и разделом В резолюции 1284 (1999). Надеемся, что Ирак проявит добросовестность в этом деле.

Мы, как и весь мир, ощущаем, что Совет Безопасности близится к принятию решения, в котором он должен сделать выбор между войной и миром. Однако мы хотели бы настоятельно призвать Совет, прежде чем он определится в этом вопросе, серьезно рассмотреть многочисленные сложные последствия каждого предпринимаемого им шага. В их числе такие проблемы, как опасности, создаваемые разработкой оружия массового уничтожения и возможностью его попадания в руки негосударственных субъектов; авторитетность принудительных мер по главе VII Устава Организации Объединенных Наций и вопрос о выполнении резолюций; смысл и эффективность инспекций в области вооружений; и сохраняющееся давление санкций.

Помимо непосредственных последствий военных действий в уже и без того нестабильном регионе Совету нужно будет учитывать воздействие возможного развала того государства, против которого они будут предприняты, на соседние государства, а также его более широкомасштабные последствия для мира, стабильности и безопасности в регионе, равно как и опасность радикализации общественности всей планеты. В другой круг проблем, масштабность которых имеет уже иной порядок, входят возможное массовое внутреннее перемещение людей и вероятные потоки беженцев, дезорганизация поставок нефти и другие подобные непосредственные социально-экономические последствия возможного начала конфликта.

У нас до сих пор нет ясных ответов на эти вопросы. Это те вопросы, на которые простых ответов нет, но от ответов, на которые нельзя уйти. Совет Безопасности как многосторонний орган Организации Объединенных Наций, несущий ответственность за сохранение международного мира и безопасности, до принятия необратимых мер обязан тщательно продумать все эти вопросы и проблемы.

Председатель (говорит по-английски): Ввиду того, что время уже позднее, и с согласия членов Совета я хотел бы сейчас прервать заседание ровно до 10 часов утра завтрашнего дня. Мне хотелось бы обратиться к членам Совета с призывом начать работу ровно в 10 ч. 00 м., ибо сегодня днем мы заслушали только 27 ораторов, в то время как в списке остается еще 29 записавшихся для выступления.

Заседание прерывается в 18 ч. 40 м.